



MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTION MANUAL

MODE D'EMPLOI

NÁVOD NA POUŽITÍ

CZ BREN 2Ms

Antes de manipular el arma, lea cuidadosamente este manual y observe especialmente las siguientes instrucciones de seguridad.

Un manejo incorrecto y descuidado del arma podría producir un disparo no intencionado causando lesiones corporales, muerte o daños a la propiedad. Las mismas consecuencias pueden tener modificaciones no autorizadas, corrosión o uso de una munición no prescrita o en malas condiciones. El fabricante no se hará responsable por las consecuencias originadas en estos casos.

Antes de abandonar la fábrica, el arma fue probada, revisada cuidadosamente y empaquetada. CZ no puede controlar la manipulación del producto una vez que el mismo abandone la fábrica. Por esta razón, al comprar este arma verifique que la misma esté descargada y sin averías.

Este Manual de Instrucciones deberá siempre acompañar el arma.

CONTENIDO

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	2
TERMININOLOGÍA Y DESCRIPCIÓN DEL ARMA	4
MUNICIÓN	5
INSTRUCCIONES DE USO DEL ARMA	6
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO	15
LISTA DE COMPONENTES	20
ELIMINACIÓN DE FALLoS FUNCIONALES	21
LISTA DE IMAGENES	22
CONTENIDO DEL KIT DE LIMPIEZA	22

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Mantenga siempre las instrucciones de seguridad; por su seguridad personal y la de los demás.

1. Antes de manipular el arma, apunte hacia un espacio seguro y compruebe visualmente la zona de carga, ¡que no haya un cartucho en la recámara!
2. Manipule siempre con su arma como si estuviera cargada.
3. No apunte nunca a ningún objeto si no tiene la intención de disparar.
4. No confíe en nadie que el arma esté descargada.
5. Antes de dejar de utilizar el arma o entregarla a otra persona, verifique siempre que esté descargada.
6. Almacene el arma descargada y con el mecanismo de percusión desactivado.
7. No utilice nunca el arma con otros fines que para disparar.
8. Nunca deje sin vigilancia un arma cargada.
9. Antes de cargar el arma, asegúrese que el ánima del cañón, la recámara y la corredera estén limpios y sin obstrucciones. Limpie el arma después de disparar tan pronto sea posible.
10. No dispare el arma sin conocer la munición que está usando. No utilice una munición sin marcación, recargada manualmente; una munición con casquillo rajado, deformado o abollado, o una bala con signos de deterioro. La recarga es una actividad especializada y una munición recargada de forma incorrecta (con anomalías) puede ser extremadamente peligrosa, con el eventual daño/destrucción grave del arma y lesiones de gravedad o la muerte del tirador y otras personas. Utilice siempre una munición limpia, seca y de fabricación original, de alta calidad y en un buen estado, correspondiente al calibre de su arma.
11. Nunca tome bebidas alcohólicas o utilice estupefacientes antes o durante el disparo.
12. En caso de ser posible, utilice protectores de oídos y gafas protectoras durante el tiro.
13. Si el arma está cargada, mantenga la palanca del selector de tiro en la posición de seguridad hasta el momento de estar preparado para el disparo. Al retirar el seguro apunte a un espacio seguro.
14. No bloquee la ventanilla de expulsión, impida que alguien se coloque en la dirección de la salida de vainas.
15. No presionar el disparador y no introducir los dedos en el guardamonte, a no ser, que esté apuntando al blanco y preparado para disparar.

16. Antes de presionar el disparador, vuelva a controlar su objetivo y el espacio posterior del mismo. La bala puede atravesar el objetivo o desviarse fuera de éste y pasar a una distancia de varios cientos de metros.
17. Nunca dispare a una superficie dura, como una piedra, o una superficie líquida como la del agua, por ejemplo.
18. No dispare nunca cerca de un animal que no esté entrenado para este tipo de ruido.
19. Al manipular el arma, evite todo tipo de "bromas".
20. Fallo del disparo: En el caso de no producirse el disparo, mantenga el arma apuntando hacia el blanco o hacia un espacio seguro y espere treinta segundos. En el caso de producirse una ignición retrasada, el cartucho disparará en el espacio de treinta segundos. Si no se produjera el disparo, retire el cartucho de la recámara y revíselo. Si la huella del percutor en el cartucho es débil o falta, antes de realizar el siguiente disparo deje revisar el arma por un armero cualificado.
21. Antes de limpiar, almacenar o transportar el arma, asegúrese siempre que esté descargada. La munición no disparada retírela del arma y guarde con seguridad en conformidad con los reglamentos legislativos.
22. Guarde el arma y la munición siempre en un lugar separado y bajo llave, fuera de alcance y vista de los niños y personas no autorizadas. Proteja la munición siempre del contacto con fuentes de calor y el fuego abierto.
23. No haga arreglos de los componentes del arma, ya que así se podría afectar de una forma importante la correcta función del arma y su seguridad.
24. Recuerde, que la corrosión, el uso de una munición en malas condiciones, caída del arma sobre una superficie dura o una manipulación inadecuada podría causar un daño, que no necesariamente sea percibido a primera vista. En caso que ocurra una situación similar, deje revisar el arma por un especialista.
25. En caso de utilizar el arma en un polígono hay que respetar el reglamento de funcionamiento del mismo.

REGLAS DE UNA UTILIZACIÓN CORRECTA DE MIRAS DE TRITIUM



Las miras de tritium para armas CZ están compuestas de un punto de mira luminiscente (emisor de tritium con una actividad de 0,55 GBq) y con miras traseras luminiscentes – alza (2 emisores de tritium con una actividad de 0,55GBq), que se montan en el arma mediante un rail MIL-STD 1913. El tritium en forma gaseosa (99% HT y 1% HTO) está cerrado en ampollas de plástico con luminóforo y estas se fijan con un adhesivo en la cavidad metálica de la mira de tal forma que se impida cualquier riesgo durante el uso y el almacenaje de las miras. Las miras están identificadas con una marcación H3 (tritium radioactivo).

TERMINOLOGÍA Y DESCRIPCIÓN DEL ARMA

La denominación de las partes principales del arma, utilizada en este Manual está indicada en el gráfico No.1 en la parte interior de la tapa del libro. La denominación de todos los elementos del arma está indicada en el capítulo *Lista de componentes*.

La carabina semiautomática CZ BREN 2Ms es diseñada como un arma de puño multicalibre, destinada para el tiro a objetivos terrestres. El cañón se fabrica en calibres 5,56x45 mm NATO y 7,62x39 mm en diferentes longitudes. El arma dispara solo en el régimen de tiro a tiro. Es provista con una culata plegable y miras de metal plegables, posibles de ajustar. El cargador dispone de una boca de dos filas con una capacidad de 30 tiros.

El arma se puede entregar en un solo calibre o con un kit para cambiar el calibre. Las características del arma son las siguientes:

- Buena alineación del arma garantiza un encare rápido y fácil.
- Posible montar accesorios en railes Weaver que responden a los estándares de la norma MIL-STD-1913 y M-lok.
- Fácil cambio del calibre del 5,56x45 mm NATO al 7,62x39 mm y al revés (puede realizarlo un técnico/ armero hábil aun sin usar herramientas especiales, pero siempre en conformidad con el manual correspondiente).
- Culata telescópica completamente plegable.
- Regulador de toma de gas de varias posiciones.
- Boca del cañón provista con una rosca para sujetar accesorios (apagallamas, silenciador, etc.).
- Elementos de control de fácil manejo y bien accesibles, ambidiestros.
- Palanca de montar no se mueve durante el disparo.
- Desmontaje simple para la limpieza y el mantenimiento regular sin usar herramientas.
- Alta precisión de tiro.
- Alta vida útil.
- Alta confiabilidad de funcionamiento.

MUNICIÓN

Se debe utilizar exclusivamente una munición de fabricación industrial del correspondiente calibre que responda a los reglamentos de CIP (Organización internacional de pruebas de armas de fuego y munición), SAAMI (norma norteamericana para armas y munición), normas NATO STANAG 4172 o TP-VD-380-71. El uso de una munición diferente puede causar fallos de funcionamiento, daños en el arma o heridas al tirador. En caso de utilizar una munición de fabricación industrial con una velocidad estándar, el uso de las armas de Česká zbrojovka a.s. es seguro. Compruebe la munición que va a utilizar para tener la seguridad que corresponde al calibre de su arma. La munición de fabricación industrial tiene grabado el calibre en el fondo de cada cartucho, eventualmente alrededor del fondo de la vaina.

Cargadores

Con el arma en el calibre 7,62x39 se entrega un cargador de polímero original de CZ.

El arma en el calibre 5,56x45 NATO en su versión básica incluye un cargador de chapa o un cargador de polímero original CZUB, para el habitáculo del cargador de tipo M16/M4.

Los medios de conservación de las partes de polímero de los cargadores originales de CZ se quitan y limpian solo con etanol puro (alcohol). No hace falta lubricar los cargadores para su funcionamiento correcto.

Para disponer del cargador en condiciones de uso diríjase según las instrucciones indicadas en el capítulo *Manipulación del arma en condiciones difíciles*. El desmontaje y montaje del cargador se indica en el capítulo *Instrucciones de mantenimiento*.

INSTRUCCIONES DE USO DEL ARMA

Cargar el arma

¡AL CARGAR EL ARMA APUNTE SIEMPRE HACIA UN ESPACIO SEGURO!

Para manipulación de la corredera se puede ajustar el selector de tiro en cualquier posición (el fabricante recomienda durante la manipulación con la corredera ajustar el selector de tiro a la posición con el seguro puesto). La manipulación de la corredera es posible en la posición con el seguro puesto aun sin montar el mecanismo de percusión.

Introduzca el cargador lleno en habitáculo hasta el tope, se tiene que oír su retención audible efectuada por el retén del cargador. Compruebe si el cargador está retenido en el arma, intentando sacarlo de su alojamiento.

Agarre la palanca de control (de montar) del portacerrojo, desplácela con un movimiento continuo hasta la posición trasera extrema (dib. 4) y suéltela. Durante este proceso se introduce el cartucho en la recámara y el mecanismo de percusión se tensa. Ahora el arma está preparada para disparar. En caso que Ud. no va a disparar de inmediato, ponga el seguro del arma del modo indicado más adelante en la parte *Seguro del arma*.

Desarga del arma

Control de seguridad del arma

- ¡APUNTE HACIA UN ESPACIO SEGURO!
- Quite el cargador
- Tire del portacerrojo para desplazarlo a la posición posterior y compruebe que el cartucho ha sido extraído y expulsado de la recámara
- Suelte el portacerrojo
- Presione el disparador (el disparo de seguridad)
- Tire repetidamente (3x) de la corredera hacia la posición posterior y de vuelta y luego apriete el disparador
- Ponga seguro del arma

Extracción del cargador

Para liberar el cargador del habitáculo apriete el control izquierdo o derecho del retén del cargador (dib. 3). Quite el cargador del arma.

Puesta del seguro del arma

El arma se asegura desplazando la palanca del selector de tiro hacia la posición identificada con la marca "S" (dib. 5).

Recarga durante el tiro y la manipulación del retén de la corredera

Después de disparar el último cartucho del cargador, el conjunto de cierre se queda retenido en la posición trasera, el llamado estado de emergencia de tiro. Extraiga el cargador vacío e introduzca uno lleno. Presionando el retén de la corredera libere el conjunto de cierre o desplácelo a la posición trasera y suéltelo. El arma está nuevamente cargada y preparada para el disparo.

Llenar el cargador

Agarre el cargador con boca hacia arriba. Coloque el cartucho en el alimentador a unos milímetros de la pared trasera del cargador y presiónelo hacia abajo y hacia atrás, hasta que toque la pared trasera del cargador (dib. 6). Coloque otro cartucho encima del anterior e introduzca de la misma forma.

Manipulación de la culata

La culata se pliega hacia el lado derecho del arma, presionando, a la vez, el trinquete de la culata colocado en su lado izquierdo (dib. 2). Una vez plegada, la culata se fija en su posición. Al desplegar es necesario solamente superar una pequeña resistencia de salientes de retención en el deflector y en la culata. Al desplegar completamente la culata debe oírse el chasquido del diente del trinquete de la culata, cuando encaje en la cabeza posterior. La culata se puede extender en longitud y ajustar en alguna de las tres, eventualmente 4 posiciones disponibles (depende de la versión de la culata).

En caso de ser necesario es posible quitar la culata y reemplazarla por una de otro tipo. Durante cada montaje de la culata compruebe el encajamiento correcto del trinquete de la cabeza posterior en la caja de mecanismos del arma que asegura su posición de montaje correcta.

Sujeción de accesorios especiales

El arma dispone de un rail Weaver con ranuras según el estándar MIL-STD-1913 y con ranuras de tipo M-lok para sujetar accesorios especiales. Recomendamos comprobar continuamente el ajuste de tornillos de unión del rail y eventualmente ajustarlos con una llave de ajuste de 8Nm.

Protectores de oído

El fabricante recomienda utilizar durante el tiro protectores auditivos con una atenuación mínima de 35dB.

Manipulación de miras y el ajuste de miras durante los disparos de prueba del arma

Las miras mecánicas básicas se pueden entregar en la versión con puntos luminiscentes o con cápsulas de tritium. El juego de limpieza incluye una llave para el ajuste de miras.

El alza se produce en la versión que permite un ajuste lateral mediante el desplazamiento del diopter basculante con un tornillo de rectificación o en la versión con una regulación lateral para el ajuste en altura según la distancia hacia el objetivo.



Punto de mira



Alza con diopter basculante



Alza con corrección de distancia

El punto de mira es regulable en altura y se produce en la versión que permite la corrección direccional del punto de mira – punto de mira dividido (con puntos luminiscentes o con cápsulas de tritium) véase la ilustración, o sin la opción de la corrección direccional del punto de mira (solo con puntos luminiscentes).

El punto de mira y la versión del alza con la corrección lateral del diopter son basculantes, para plegar las miras hay que presionar el perno y para dejarlas nuevamente en posición de tiro no se precisa. El alza regulable en altura se puede plegar y desplegar sin el desbloqueo.

Al plegar el conjunto del alza con el diopter basculante se recomienda ajustar el alza al agujero más grande, véase la ilustración.



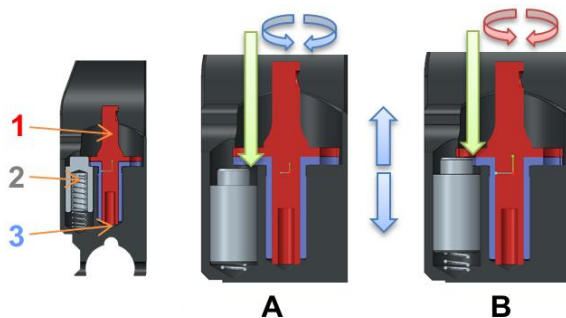
El conjunto del punto de mira está en la posición inicial montado en el rail Weaver en la posición delantera extrema y el conjunto del alza en la posición posterior extrema. La posición de las miras se puede adaptar de forma individual a las necesidades y costumbres del usuario. El usuario puede reemplazar las miras entregadas por otras.

Hay que controlar con regularidad la sujeción correcta de las miras (del conjunto del punto de mira y del alza). Si los tornillos de apriete están flojos, ajústelos. ¡En caso de utilizar el arma con miras flojas existe el peligro de perder las miras o sus partes y no es posible garantizar la precisión del disparo!

Manejo del punto de mira

Ajuste en altura del punto de mira dividido (dib. A) – Utilizando la llave de ajuste para las miras presione el botón del punto de mira (2) por debajo de la base del punto de mira dividido (3) y gire con la base del punto de mira en la dirección requerida. El punto de mira (1) se desplaza hacia arriba o hacia abajo.

Corrección lateral del punto de mira dividido (dib. B) – Utilizando la llave de ajuste para las miras presione suavemente el botón del punto de mira (2) y gire con el punto de mira (1) en la dirección requerida. El punto de mira no se desplaza en altura.



Procedimiento del ajuste de miras del arma con miras básicas entregadas

Todas las armas expedidas de la fábrica vienen con miras ajustadas, es decir, las miras están ajustadas aproximadamente a la distancia de 25 metros. El productor recomienda que el usuario realice un nuevo ajuste de miras del arma con la munición que suele usar.

Ajuste lateral del alza

El ajuste lateral del alza se realiza en caso de un valor incorrecto del punto medio del impacto (PMI) en el plano horizontal:

- Si el PMI está situado a la izquierda del blanco y del punto de mira, gire el tornillo de regulación del alza en un número necesario de clics en la dirección de las manecillas del reloj (girando hacia la derecha). El diopter del alza se desplaza hacia la derecha.
- Si el PMI está situado a la derecha del blanco y punto de mira, gire el tornillo de rectificación en un número necesario de clics contra la dirección de las manecillas del reloj (girando hacia la izquierda). El diopter del alza se desplaza hacia la izquierda.

A una distancia del blanco de 100m, un clic representa el desplazamiento horizontal del punto medio del impacto en un valor de 25mm. El valor del clic es correcto para la distancia entre el punto de mira y el alza de 320mm.

Nota: Ajuste el alza con la corrección de distancia de tal manera que la posición 1 responda a la distancia de 100m. Las miras son ajustadas para el tiro con cartuchos de 5,56x45 con una bala de 3,6g (55 grains), eventualmente 7,62x39 con una bala de 8g (123 grains).

Ajuste en altura del punto de mira

El ajuste en altura del punto de mira se realiza en caso de un valor incorrecto del punto medio del impacto (PMI) en el plano vertical:

- Si el PMI está por debajo del blanco y del punto de mira, regule este último en un número necesario de clics en la dirección de las manecillas del reloj (girando hacia la derecha). El punto de mira se desplaza hacia abajo.
- Si el PMI está por encima del blanco y punto de mira, regule este último en un número necesario de clics en la dirección contraria de las manecillas del reloj (girando hacia la izquierda). El punto de mira se desplaza hacia arriba.

A una distancia del blanco de 100m, un clic representa el desplazamiento vertical del punto medio del impacto en un valor de 40mm. El tamaño del clic es correcto para la distancia entre el punto de mira y el alza de 320mm.

Cambio del calibre

El cambio del calibre se puede realizar mediante una sencilla variación de componentes indicados en la tabla. El fabricante recomienda que el cambio del calibre se realice en un taller especializado o con ayuda de un técnico/armero capacitado.

El Manual de instrucciones para el cambio del calibre se entrega con el kit de conversión o también forma parte del Manual de uso, mantenimiento y reparaciones.

Diferentes partes según el calibre			
5,56x45 NATO		7,62x39	
Denominación del componente	Referencia del comp.	Denominación del componente	Referencia del comp.
Percutor 5,56x45 NATO	3720-0320-6501	Percutor 7,62x39	3720-0320-7301
Conjunto del cerrojo 5,56x45 NATO	3712-0240-6502	Conjunto del cerrojo 7,62x39	3712-0240-7302
Conjunto del cañón 5,56x45 NATO	3712-2300-65xx	Conjunto del cañón 7,62x39	3712-2300-73xx
Cargador 5,56x45 NATO	Según la versión	Cargador 7,62x39	Según la versión
Resorte de percusión	3720-0890-01	Resorte de percusión	3710-0890-01
Inserción del cargador	3710-0160-01	Arandela del retén del cargador	3710-0500-7301
Resorte del percutor	3710-0510-01		

Montaje y desmontaje de dispositivos de bocaApagallamas

La tuerca del apagallamas se atornilla al extremo de la rosca del cañón (la rosca en la boca del cañón se produce con el estriado hacia la izquierda), hasta la parte frontal del cañón y seguidamente se ajusta con la parte abierta contra la parte frontal posterior del apagallamas utilizando llaves de montaje no. 17/19, eventualmente una llave de ajuste (presión recomendada de 25Nm). ¡En caso de un ajuste insuficiente se puede aflojar y luego perder! El desmontaje se realiza mediante un par de llaves de montaje no. 17/19.

Apagallamas con la tuerca 1/2"x28 UNEF y 5/8"x24 UNEF

Hay que atornillar el apagallamas solo después de colocarlo en el cañón (la rosca del cañón se produce con el estriado derecho) y seguidamente se ajusta mediante la llave de montaje no. 17/19 y eventualmente con la llave de ajuste (presión recomendada de 25Nm). ¡En caso de un ajuste insuficiente se puede aflojar y luego perder! El desmontaje se realiza mediante la llave de montaje no. 17/19, eventualmente de la llave de ¾".

Compensador de la elevación

La tuerca del apagallamas se atornilla en el extremo de la rosca del cañón (la rosca en la boca del cañón se fabrica con el estriado hacia la izquierda), luego se atornilla el compensador de la elevación en la parte frontal de la boca del cañón. A continuación hay que girar un poco con el compensador de la elevación de vuelta de tal manera que esté ajustado en la posición de trabajo, o sea, con el agujero de posición hacia arriba y en el eje del cañón. Luego se ajusta la tuerca del apagallamas con la parte abierta contra la parte frontal y posterior del compensador utilizando llaves de montaje no. 17/19 y, eventualmente, la llave de ajuste (presión recomendada 25Nm). ¡En caso de ajustar de forma insuficiente se puede aflojar y perder! El desmontaje se realiza mediante un par de llaves de montaje no. 17/19.

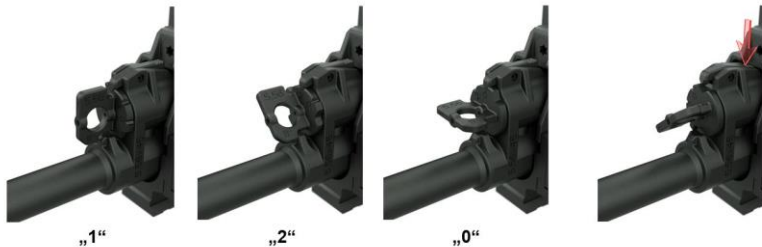
Compensador de la elevación con la rosca 1/2"x28 UNEF y 5/8"x24 UNEF

Hay que colocar una nueva arandela de deformación después de colocar el cañón y seguidamente se atornilla el compensador de elevación de tal modo que asiente en la arandela de deformación (la rosca en la boca del cañón se fabrica con estriado hacia la derecha). Luego ajuste el compensador de elevación con una llave para tuercas no. 17/19, eventualmente con la llave de apriete (ajuste recomendado 25Nm) de tal forma que esté colocado en la posición de trabajo, es decir, con el agujero de posicionamiento hacia arriba y en el eje del cañón. Siempre ajuste mínimo en ¼ de una vuelta. ¡En caso de un ajuste insuficiente puede aflojarse y luego perderse! El desmontaje se realiza utilizando la llave de montaje no. 17/19, eventualmente la llave ¾".

Ajuste del regulador de la toma de gas

El arma es provista con un tubo de gas de tres posiciones con dos canales de toma de gas, el llamado "canal estándar" y "canal para el uso en condiciones difíciles".

- Canal de toma de gas estándar (posición "1") se utiliza en condiciones regulares del disparo.
- Canal para el uso en condiciones difíciles (posición "2") se utiliza en casos de un funcionamiento insuficiente del arma (por ejemplo, por la influencia de la munición utilizada o de condiciones ambientales difíciles como el lodo, heladas, agua).
- Toma de gases cerrada (posición "0") para eliminar la propulsión del arma.



Advertencia:

¡Ajuste la toma de gases en el canal para el uso en condiciones difíciles solo de ser completamente indispensable! Así se pueden producir daños a los mecanismos del arma por un esfuerzo excesivo.

Manipulación del regulador de la toma de gases

Para ajustar el tubo de gas gire con el agarrador del tubo hacia la posición de trabajo requerida. El tubo de gas está diseñado de tal manera para que sea posible manipularlo en las posiciones de trabajo con una mano, eventualmente es posible usar, por ejemplo, una vaina. Para ajustar el tubo de gas en la posición de desmontaje es necesario presionar el trinquete del tubo de gas (dib. 10).

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Revisión de que el arma está completa

La revisión consta de un control visual de posibles daños, la comprobación del funcionamiento correcto de mecanismos y elementos de control y el control del ajuste de miras antes de iniciar el disparo.

Desmontaje básico para la limpieza y mantenimiento

El arma se desmonta para la limpieza, la preservación, la revisión y reparaciones de componentes. Durante el desmontaje y montaje del arma es necesario mantener las siguientes observaciones:

- a) desmontar y montar el arma en una superficie limpia y seca;
- b) antes del desmontaje del arma hay que quitar el cargador y comprobar si el arma está descargada.
- c) durante el desmontaje y montaje hay que prestar mucha atención a la manipulación de los diferentes componentes, para evitar daños a los mismos.

El arma está diseñada de tal forma que todos los componentes y mecanismos se puedan extraer e introducirse con facilidad. Para un mantenimiento regular basta realizar un desmontaje básico del arma según el siguiente procedimiento.

1. Descargue el arma
2. Presione el perno de desmontaje de un lado y después de sacarlo a su posición extrema, quite la empuñadura (dib. 7).
3. Pliegue la culata y después de presionar la palanca del trinquete del cabezal posterior quite la culata con un movimiento dirigido hacia abajo (dib. 8).
4. Quite el mecanismo recuperador con el tope.
5. Asegure la palanca de control (de montar) en su posición delantera y luego desplace hacia atrás el conjunto del cierre del cuerpo del arma (dib. 9).
6. Desplace la palanca de control (de montaje) a la posición posterior, sáquela del cuerpo y seguidamente es posible extraer también la guía de la palanca de montar.
7. Presione el trinquete del tubo de gas y dé una vuelta con el tubo de gas a su posición de desmontaje (dib.10). Quite el tubo de gas del arma. A continuación saque también la parte frontal del pistón y el pistón con el resorte.

Nota: La palanca de control (de montar) del cierre puede montarse de acuerdo a la necesidad desde el lado derecho o izquierdo.

Desmontaje del conjunto del cierre

El arma permite el desmontaje de usuario del conjunto del cierre utilizando una llave universal incluida en el kit de limpieza. El fabricante recomienda realizar el desmontaje y la limpieza de partes del conjunto del cerrojo después de cada 2500 tiros o por lo menos 1x año durante el "Mantenimiento técnico no.1" en la página 15.

Procedimiento del desmontaje del conjunto del cierre

- Presionando con la llave TORX T25 saque el pasador del percutor.
- Levante el bloqueo del percutor.
- Desplace hacia afuera el percutor, incluido el resorte en caso del calibre 5,56x45.
- Saque el perno de control.
- Desplace hacia afuera el conjunto del cierre.

ATENCIÓN: No desmonte ningunas otras piezas. ¡Si considera que el arma requiere un ajuste o una reparación, entréguela a un armero!

Limpieza

Limpieza del ánima y de la recámara

Limpie el cañón utilizando una baqueta con una grata para el ánima del cañón, eventualmente con un cepillo más grande para limpiar la recámara y el espacio de carga. Limpie el ánima de la siguiente forma:

- Introduzca la baqueta a través de la boca del cañón.
- Atornille la grata del ánima en la baqueta.
- Saque la grata del ánima a través de la boca del cañón (nunca revertir el movimiento de la grata hacia la recámara). De este modo, las suciedades se sacan siempre hacia afuera a través de la boca del cañón, evitándose un esfuerzo inútil del ánima y de la grata.
- Siempre después de sacarla, la grata debe desatornillarse nuevamente, volver a atornillarse en la baqueta y repetir la operación.

El arma se seca utilizando el ojete de la baqueta con trapitos (gasa) en la dirección de la recámara hacia la boca del cañón, con el mismo procedimiento como la limpieza del ánima. La limpieza de la recámara y del área de carga se realiza mediante la rotación de la grata introducida en la recámara.

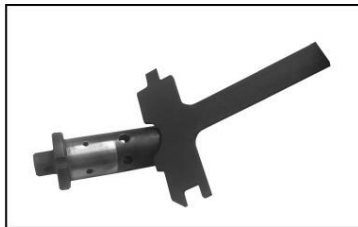
Nota: La unión no giratoria de las varillas de la baqueta impide la rotación de la grata en el ánima del cañón, alcanzando una mejor limpieza. El destornillado es posible solo en caso de una manipulación incorrecta – no ajustar la rosca de la grata moviéndola hacia los lados.



Las imágenes son ilustrativas y no necesariamente corresponden a la versión concreta del arma.

Limpieza de otras partes del arma

Otras partes del arma (incluido superficies exteriores del cañón) limpie con un trapo seco, grata del kit de limpieza, cepillo de latón o un raspador. Durante la limpieza puede utilizar también un aceite de preservación o alcohol. Sin embargo, ¡no utilice nunca una solución destinada para la limpieza del ánima! Podría quedar en juntas entre los componentes y con el tiempo causar la corrosión. Compruebe que los restos del trapo o cerdas del cepillo no han quedado atrapados en alguna parte del arma. Para limpiar el tubo de gas es apropiado utilizar un raspador y grata del kit de limpieza.



Después de sacar el tubo de gas del adaptador de gas es necesario comprobar visualmente el estado de la limpieza del canal de toma de gas en el cañón y de agujeros de toma de gas en el tubo. En caso de una suciedad es necesario realizar su limpieza. Los agujeros de toma en el tubo de gas y el canal en el cañón se limpian con un objeto puntiagudo apropiado, presionando en la dirección del tubo, hacia el ánima del cañón. La limpieza se acaba con movimientos circulares. Después de limpiar el canal de toma de gas es apropiado limpiar también el ánima del cañón.

Nota:

Durante el tiro se crea una coloración oscura alrededor de los agujeros de toma de gas del tubo, que es proporcional al número de tiros disparados y puede convertirse gradualmente en una suciedad corrosiva. Esto es un efecto natural y en ningún caso puede influenciar un funcionamiento correcto del arma o la vida útil del componente.

Conservación y eliminación del conservante del arma

Aplice un trapo humedecido en un aceite conservante en el ánima, recámara y todas las partes accesibles después de secarlas. Quite el exceso del aceite. Antes de disparar limpie bien el ánima.

El arma se conserva en la fábrica con el lubricante Ballistol, permitido por el fabricante para ser aplicado durante el uso regular del arma. No es necesario eliminar el conservante y volver a lubricar el arma si el cliente no requiere otro tipo de preservación que la realizada de forma estándar.

Si el usuario necesita utilizar otro tipo de lubricante que Ballistol, el fabricante recomienda eliminar el conservante del arma (con gasolina técnica o etanol) y sucesivamente volver a aplicar un lubricante permitido.

La vaselina de conservación (cera) utilice solo para un almacenamiento prolongado en condiciones climáticas difíciles y elimínela muy bien antes de volver a utilizar el arma.

Tratamiento de desechos

En caso de ser utilizados de forma correcta, los materiales del producto y de su embalaje no tienen ningún impacto negativo en la salud humana o el medio ambiente. Si es necesario eliminar el producto y su embalaje, vale que las partes metálicas (acero y metales de color), polímeros, madera, papel y cartón se almacenen por separado en recipientes de recolección correspondientes.

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios que considere indispensables para la mejora de sus modelos o para satisfacer los requerimientos de carácter productivo o comercial. Las imágenes ilustrativas pueden diferir de la versión del arma entregada y el cambio de la forma de algún componente no afecta la seguridad, confiabilidad y características de uso del arma.

LISTA DE COMPONENTES

1 Cañón –conjunto ④	30 Trinquete de la cabeza trasera	60 -	90 Resorte de percutor
2 Abrazadera del cañón delantera	31 Resorte del trinquete del cabezal trasero	61 -	91 Pasador espiral 3x16 HCK
3 Arandela inferior	32 Palanca del trinquete del cabezal trasero	62 -	92 Selector de tiro
4 Tornillo M5x10 ISO 14581 (5x)	33 Trinquete de la culata	63 Empuñadura con mecanismo de disparo y habitáculo de cargador	93 Perno del selector
5 Tuerca del apagallamas	34 Resorte del trinquete de la culata	64 Tapón de la empuñadura	94 Palanca del selector (2x)
6 -	35 Pasador espiral 3x20 MCK (3x)	65 Parte dorsal intercambiable	95 Trinquete del selector
7 Apagallamas ④	36 Base de la culata ④	66 Inserto del habitáculo ①	96 Resorte del trinquete del selector
8 Pistón ④	37 Culata ④	67 Perno de desmontaje	97 Perno del trinquete del selector
9 Frente del pistón ④	38 Pasador espiral 4x30 MCK (2x)	68 Resorte del perno de desmontaje	98 Cargador ④
10 Resorte del pistón	39 Posicionador de la culata ④	69 Retén del cargador	99 Punto de mira
11 Tubo de gas (conjunto) ④	40 Resorte del posicionador de la culata (2x)	70 Resorte del retén del cargador	100 Alza
12 Trinquete del tubo de gas	41 Pasador espiral 6x30 MCK	71 Pulsador del retén del cargador	101 Arandela del retén del cargador ②
13 Pasador espiral 3x8 MCK (6x)	42 Mecanismo recuperador (conjunto)	72 Retén del cargador (izquierdo)	102 Anilla delantera
14 Bloque del cerrojo	43 Tope	73 Pasador espiral 2,5x18 MCK	103 Resorte del trinquete del tubo de gas (2x)
15 Deflector	44 Portacerrojo	74 Retén del cerrojo	104 Base de la bayoneta ③
16 Arandela lateral (2x)	45 Cerrojo	75 Pasador del resorte del retén del cerrojo	105 Pasador espiral 4x16 HCK ③
17 Tornillo M5x10 ISO 14580 (6x)	46 Extractor	76 Resorte del retén del cerrojo	106 Abrazadera de unión del cañón
18 Arandela del tornillo de unión (6x)	47 Resorte del extractor	77 Palanca del retén del cerrojo	107 Apoyamanos delantero ④
19 Guía de la palanca de control (de montar)	48 Perno del extractor	78 Disparador	108 -
20 Trinquete de la guía de la palanca de control (de montar)	49 Elemento flexible	79 Resorte del disparador	109 Cantonera de la culata
21 Resorte del trinquete de la guía de la palanca de control (de montar)	50 Expulsor	80 Perno del disparador	110 Tornillo M5x8 ISO 14581 (4X)
22 Base de la palanca de control (de montar)	51 Resorte del expulsor	81 Apoyadedos del disparador	111 Carrillera
23 Pasador espiral 2,5x6 HCK (2x)	52 Pasador espiral 2x10 HCK	82 Interruptor	112 Perno de desmontaje de la carrillera
24 Trinquete de la palanca de control (de montar)	53 Perno guía	83 Resorte del pasador del tubo de gas	113 Inserto QD de la culata
25 Palanca de control (de montar)	54 Bloqueo del percutor	84 -	
26 Palanca de control (de montar)	55 Pasador espiral 2,5x12 HCK (2x)	85 Resorte del disparador automático	
27 Anilla trasera	56 Resorte del bloqueo del percutor	86 -	
28 Cabezal trasero	57 Percutor	87 Martillo	
29 Pasador espiral 6x45 MCK	58 Resorte del percutor ①	88 Perno del martillo	
	59 Pasador del percutor (conjunto)	89 Guía del resorte de percutor	

① solo para el calibre 5,56x45 NATO

② solo para el calibre 7,62x39

③ solo para el cañón de 14"

④ los componentes demarcados de esta manera difieren en las variadas versiones

ELIMINACIÓN DE FALLOS FUNCIONALES

Con un uso y mantenimiento correctos hay muy poca probabilidad que se produzca una avería. En caso de producirse tal situación, dirijase con las siguientes instrucciones.

ATENCIÓN - En caso que se produzca un fallo durante el disparo, aumenta notablemente la probabilidad de un disparo no deseado. Por esta razón mantenga al pie de letra las instrucciones de seguridad indicadas más arriba. ¡Apunte siempre hacia un espacio seguro, no dé la vuelta al fusil enfrente suyo ni dirigiéndolo a otras personas, no coloque las manos delante de la boca del cañón!

Fallo	Causa probable	Forma de eliminarla
El cartucho no entra en la recámara o el cerrojo no cierra	El cargador no está encajado suficientemente o se encuentra averiado. El arma o los cartuchos están sucios.	Introduzca correctamente el cargador o utilice uno nuevo. Limpie y seque el arma y los cartuchos, eventualmente lubrique suavemente.
Fallos al disparar	Cartucho utilizado defectuoso Cerrojo no se cierra por completo La salida del percutor se encuentra sucia o se utilizó un lubricante inadecuado bajo temperaturas ambientales bajas.	Prosiga según el punto 20 de las instrucciones de seguridad. Con energía, presione el cerrojo a la posición delantera. Desmonte y limpie el percutor en el cerrojo. De ser necesario, desmonte el conjunto del bloque de cierre.
"Disparo débil"	El cartucho se activó con pólvora en malas condiciones	Descargue el arma y compruebe que la bala no ha quedado atascada en el cañón. Un siguiente disparo podría ocasionar serios daños al cañón.
La vaina no ha sido expulsada	La recámara, el extractor o la munición sucios, eventualmente el uso de un lubricante inadecuado para temperaturas bajas.	Limpie y seque el arma, eventualmente lubríquela ligeramete con un lubricante adecuado. Utilice munición nueva y limpia.

Si no es posible reparar algún fallo según las instrucciones arriba descritas, DESCARGUE el arma para una revisión y reparación en un taller especializado.

LISTA DE IMAGENES

1. Denominación de partes principales
 - A) Cañón
 - B) Railes para sujetar accesorios especiales
 - C) Cargador
 - D) Palanca de control (de montar)
 - E) Retén del cerrojo
 - F) Palanca del selector
 - G) Disparador
 - H) Culata
2. Plegando la culata
3. Extracción del cargador
4. Carga del arma
5. Vista del arma con seguro puesto
6. Alimentación del cargador
7. Quitar la empuñadura
8. Desmontaje de la culata
9. Extracción del portacerrojo
10. Desmontaje del tubo de gas y del pistón

CONTENIDO DEL KIT DE LIMPIEZA

1. Estuche
2. Manija dividida
3. Cepillo de la recámara
4. Cepillo del ánima
5. Ojete de la baqueta
6. Llave universal CZ 805 TORX X25
7. Engrasadora (con aceite Interflon Lube TF)
8. Cepillo de plástico
9. Trapitos de limpieza
10. Cable
11. Raspador
12. Llave de ajuste para miras

* los componentes demarcados de esta manera difieren en las variadas versiones

Before handling the firearm, read this manual carefully and get acquainted particularly with the following safety instructions.

Improper and careless handling of the firearm could result in accidental discharge and cause injury, death or damage to property. The same consequences can be caused by unauthorized modifications or adjustments, corrosion, or use of unspecified or damaged ammunition. In these cases, the manufacturer shall not be held responsible in any manner whatsoever for the resulting consequences.

Before leaving the factory, the firearm was tested, thoroughly inspected and packaged. The manufacturer cannot control the firearm handling after dispatch from the factory. Therefore, prior to the first use, make sure that the firearm is unloaded and undamaged. This instruction manual shall always be present with the firearm.

CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS	24
FIREARM DESCRIPTION AND TERMINOLOGY	26
AMMUNITION	27
INSTRUCTIONS FOR USING THE FIREARM	27
MAINTENANCE INSTRUCTIONS	36
TROUBLESHOOTING	41
LIST OF PARTS	42
LIST OF ILLUSTRATIONS	43
CLEANING AND MAINTENANCE KIT	43

SAFETY INSTRUCTIONS

Always follow the safety instructions for your safety and the safety of others.

1. Before utilising the firearm, aim it in a safe direction and visually inspect the bullet space to ensure whether or not there is a bullet in the barrel!
2. Always handle the firearm as if it were loaded.
3. Never point the firearm at anything you do not intend to shoot at.
4. Never take anyone's word that the firearm is unloaded.
5. Always make sure that the firearm is not loaded before laying it down or handing it over to another person.
6. Always store the firearm unloaded with the striking mechanism released.
7. Never abuse the firearm by using it for any purposes other than shooting.
8. Never leave a cocked and loaded firearm unattended.
9. Prior to loading the firearm, make sure that the bore, chamber and bolt are clean and clear of obstructions. If the firearm becomes excessively dirty during firing, clean it immediately.
10. Do not shoot the firearm, unless you are certain about the ammunition you are using. Do not use unmarked or hand-loaded ammunition from an unknown source, ammunition with a cracked, deformed or dented case or with a damaged bullet. Reloading is an expert activity and incorrectly reloaded ammunition may be extremely dangerous. It may result in heavy damage or destruction of the firearm and serious injury or death of the shooter or other persons. Always use clean and dry original high quality commercially manufactured ammunition, which corresponds to the calibre of the firearm.
11. Never drink alcohol or take drugs before and during shooting.
12. Whenever circumstances permit, always wear safety glasses and ear protection while shooting.
13. When the firearm is loaded, always keep the fire mode selector lever in the safe position until you are ready to fire. Keep the firearm pointed in a safe direction when disengaging the safety.
14. Always keep the ejection port clear of obstructions and make sure that no persons are in the way of the ejected cartridge case.
15. Never pull the trigger or put your finger within the trigger guard unless you are aiming at a target and ready to fire.

16. Before pulling the trigger, check your target and the area behind it once again. The bullet can pass through or past the target for several hundred meters.
17. Never shoot at a hard surface such as rock or at water surface.
18. Never fire near an animal unless it is trained to withstand the noise.
19. Never indulge in "horseplay" while holding the firearm.
20. Misfire: If the firearm fails to fire, keep it aimed at the target or into a safe area and wait for 30 seconds. If it is caused by delayed ignition, the cartridge should fire within thirty seconds. If the rifle fails to fire even after thirty seconds, remove the cartridge from the chamber and check it. If it shows a weak or no mark of the firing pin, have your firearm checked by a qualified armourer before proceeding with shooting.
21. Always make sure your firearm is not loaded before cleaning, storing or travelling. Remove any unused ammunition from the firearm and store it in compliance with the law.
22. Always keep and store your firearm and ammunition in separate secure locations out of reach and sight of children and unauthorized persons. Always protect the ammunition from sources of heat and open fire.
23. Never alter any parts of your firearm; the safety and proper function of your firearm could be seriously affected.
24. Always be aware that corrosion, use of damaged ammunition, dropping the firearm on hard surfaces or other "rough treatment" can cause damage that is not necessarily obvious at first sight. If something like this happens, have the firearm examined and tested by an armourer.
25. When using the firearm at a shooting range, it is necessary to follow the shooting range operating rules.

THE RULES FOR THE SAFE HANDLING OF TRITIUM SIGHTS



Tritium sights for CZ firearms consist of a set that has a front light sight (a tritium emitter with an activity of 0.55 GBq) and rear light sights - a visor (2 tritium emitters with the activity of 0.55 GBq), which is mounted on the weapon using the MIL-STD 1913 interface. Tritium in a gaseous form (99% HT and 1% HTO) is enclosed in plastic ampoules of luminophore and these ampoules are fixed in the metal housing of the sights with glue, so that neither the use nor the storage of the sights is associated with any risk. The sights are labelled with a H3 sign (radioactive tritium).

FIREARM DESCRIPTION AND TERMINOLOGY

The designation of the main parts used in this Instruction Manual is presented in Fig. 1 on the inner page of the cover. Nomenclatures of all parts of the firearm are presented in the section *List of Parts*.

The CZ BREN 2Ms self-loading firearm is a multi-calibre rifle intended for aimed shooting at ground targets. The barrel is manufactured in calibres 5.56x45 mm NATO and 7.62x39 mm and various lengths. The firearm enables the user to fire only single shots. It is provided with a folding stock and adjustable iron sights with the option of boresighting. The firearm is equipped with a double-column magazine featuring a double-column mouth and a capacity of 30 cartridges.

The firearm can be delivered in a single-calibre version or with a kit for the exchange of calibre. The characteristic features of the firearm include the following:

- good balancing which ensures prompt and easy aiming at targets;
- the option to mount various accessories on Weaver rails complying with MIL-STD-1913 standards and M-lok interface;
- easy change of calibre 5.56x45 mm NATO to 7.62x39 mm and vice versa (can be carried out by a trained soldier/technician, without using special tools, but always following the instructions given in the relevant manual);
- completely foldable telescopic folding stock
- multi-position adjustable gas regulator
- the muzzle is provided with a thread enabling the attachment of muzzle devices (such as flash hider, sound suppressor, etc.);
- the control elements provide for easy and comfortable use as well as for the possibility of ambidextrous handling;
- the breech block carrier (cocking) handle does not move during firing;
- the firearm can be easily stripped for cleaning and routine maintenance without the need for tools;
- high accuracy of shooting;
- long service life;
- high functional reliability.

AMMUNITION

Always use brand ammunition of corresponding calibre which complies with the CIP (Permanent International Commission for the Proof of Small Arms and Ammunition), SAAMI (American firearms and ammunition standard), NATO STANAG 4172 or TP-VD-380-71 standards. The use of brand ammunition with standard velocity is safe to be used with Česká zbrojovka a.s. firearms. Check the ammunition you are going to use to make sure that it corresponds with the calibre of your firearm. Commercially produced ammunition has the calibre clearly marked on the bottom or around the bottom of each cartridge case.

Magazines

For the 7.62x39 calibre, the firearm is supplied with an original CZ magazine.

For the 5.56x45 NATO calibre, a metal magazine is supplied for the firearm as a basic model or the original CZUB plastic container for a magazine shaft of the M16/M4 type.

The plastic parts of the original CZ magazines may be depreserved and cleaned with pure ethanol (alcohol) only. It is not necessary to lubricate the magazines for it to function properly.

INSTRUCTIONS FOR USING THE FIREARM

Loading the firearm

WHEN LOADING THE FIREARM ALWAYS POINT IN A SAFE DIRECTION!

When handling the breech block, the fire mode selector may be set in any one of the positions (when handling the breech block the manufacturer recommends to have the fire mode selector set at the locked position). The breech block may be handled in the locked position even when the striking mechanism is not drawn.

Insert the loaded magazine fully into the magazine well until it produces an audible sound indicating that it has been secured by the magazine release. By pulling on the magazine, make sure it is secured in the weapon.

Grasp the breech block carrier (cocking) handle, move it smoothly to its rearmost position (Fig. 4) and release it. During this process, a cartridge is inserted into the chamber and the striking mechanism is drawn. The firearm is now ready to fire. If you do not intend to shoot right away, secure the firearm as described in the section *Securing the firearm*.

Unloading the firearm (Safety check of the weapon)

- POINT THE FIREARM IN A SAFE DIRECTION!
- Remove the magazine;
- Pull the breech block carrier into the rear position and make sure the cartridge has been extracted from the chamber and ejected out of the firearm;
- Release the breech block carrier;
- Pull the trigger (dry fire).
- Repeatedly (3x) pull the breech block carrier into the rear position and back and then pull the trigger
- Secure the firearm

Removing the magazine

To release the magazine from the magazine well, press the left or right magazine release (Fig. 3). Remove the magazine out of the firearm.

Securing the firearm

In order to secure the firearm, it is necessary to set the fire mode selector lever into the position marked by "S" (Fig. 5).

Reloading while firing and using the magazine release

After the last cartridge has been fired from the magazine, the breech block carrier remains in the rear position (so called locked-open position). Remove the empty magazine and insert a loaded one. Release the breech block carrier by pressing the bolt release or pull the breech block carrier to the rear and release it with a firm movement. The firearm is now reloaded and ready to shoot again.

Loading the magazine

Grasp the magazine with the lip pointing upwards. Put a cartridge onto the follower several millimetres from the rear wall of the magazine and push it down and back until it touches the rear wall of the magazine (Fig. 6). Put another cartridge onto the previous one and insert it in the same way.

Handling the shoulder stock

The shoulder stock is folded towards the right side of the receiver while pressing the locking detent of the stock located on the left side (Fig. 2). Once the stock is fully folded, it is then held in this position. When unfolding the stock, it is necessary to overcome only mild resistance caused by the retaining lugs on the deflector and the stock. The stock is secured when the locking detent engages into its slot in the rear head, producing an audible sound. After depressing the stock positioner, the stock can be extended and set to one of the 3 or 4 different positions, depending on the stock version.

If required, the stock can be removed from the firearm and replaced by a different stock type. When attaching the stock to the firearm, always make sure that the locking detent in the rear head, which ensures the correct position, is engaged properly in the receiver.

Attaching special accessories

In order to attach special accessories, the firearm is equipped with a Weaver rail with grooves, corresponding with the MIL-STD-1913 standard and M-lok grooves. It is recommended to check the tightness of the securing screws of the rail regularly and use the 8 Nm torque wrench to tighten them if necessary.

Ear protectors

The manufacturer recommends using ear protectors with a min. attenuation of 35 dB while shooting.

Operating the sights and adjusting the sights during sighting-in

The basic mechanical sights may be supplied with luminescent dots or with tritium capsules. A key for adjusting the sights is supplied in the cleaning set.

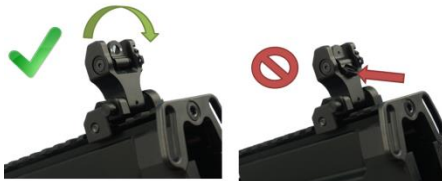
The rear sight is manufactured in a version that enables windage by panning the folding diopter by using an adjusting screw or in a version with windage and with height adjustment in accordance with the distance to the target.

**Front sight****Rear sight with a folding diopter****Rear sight with remote correction**

The front sight is provided with a height adjustment option and this model is also manufactured to enable the adjustment of the direction of the front sight - a dual-adjustment front sight (with luminescent dots or tritium capsules) - see the illustration - or without the option for the direction adjustment (i.e. with luminescent dots only).

The front sight and the rear sight that enable windage can be unfolded without having to press the sights pin; while to fold them again the sights pin must be pressed. The visor that has height adjustment can be folded or unfolded without having to unlock it.

When folding the rear sight set using a folding diopter it is recommended to set the dioptre for the larger hole - see the illustration.



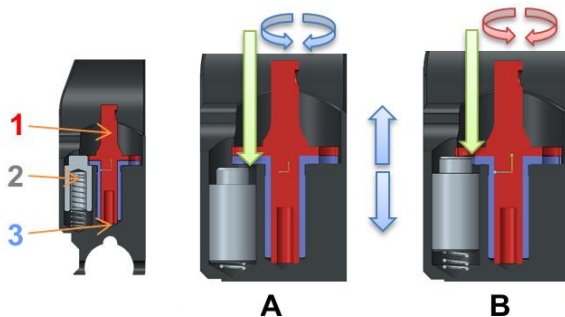
In its default position, the front sight assembly is fitted on the upper Weaver rail in the frontmost position and the rear sight in the rearmost position. The positions of the sights can be adjusted individually according to the needs and habits of the user. The sights which are supplied with the firearm can be substituted by different ones as required.

Regularly check that the sights (front and rear sight assemblies) are tightened properly, preferably always after having completed cleaning or maintenance procedures of the firearm, or after having changed the position of the front sight or the rear sight. If the securing screws are loose, tighten them. When using the firearm with loose sights, the sights or their parts may get lost and shooting accuracy cannot be guaranteed!

Operating the front sight

Adjusting the dual adjustment front sight for elevation (Fig. A) - With the sight adjustment key press the front sight button (2) below the dual adjustment front sight base (3) and turn the front sight base in the required direction. The front sight (1) moves upwards or downwards.

The windage adjustment of the dual adjustment front sight (Fig. B) - With the sight adjustment key press the front sight button (2) slightly and turn the front sight (1) in the required direction. The front sight does not move upwards or downwards.



Sighting-in the firearm with the supplied basic sights

All assault rifles dispatched from the factory have already been sighted-in, i.e., the sights have been adjusted to an approximate distance of 25 m. The manufacturer recommends that the user conducts repeated sighting-in with ammunitions to be used with the assault rifle.

Windage adjustment of the rear sight

The windage adjustment is carried out when the position of the mean point of impact (MPI) in the horizontal plane is unsatisfactory.

- when the MPI lies to the left of the target reference point in the target, turn the rear sight adjustment key the desired number of clicks clockwise (turning to the right). The rear sight dioptre moves to the right.
- when the MPI lies to the right of the target reference point in the target, turn the rear sight adjustment key the desired number of clicks anti-clockwise (turning to the left). The rear sight dioptre moves to the left.

One click indicates that the mean point of impact will be shifted horizontally by 25 mm when shooting at a distance of 100 m. The size of the click is applicable to the 320mm length of the sight radius.

Note: Provide the rear sight with a remote correction so that position 1 corresponds to a distance of 100m. The sights are designed for shooting with cartridges 5.56x45 with bullets of 3.6 (55 gr) or with cartridges 7.62x39 with bullets 8 g (123 gr).

Elevation adjustment of the front sight

The elevation adjustment of the front sight is required to correct the mean point of impact (MPI) along the vertical line.

- when the MPI lies under the target reference point in the target, turn the front sight the desired number of clicks clockwise (turning to the right). The front sight moves down.
- when the MPI lies above the target reference point in the target, turn the front sight the desired number of clicks anti-clockwise (turning to the left). The front sight moves upwards.

One click means that the mean point of impact is shifted vertically by 40 mm when shooting at a distance of 100 m. The size of the click is applicable for the sight base of 320mm.

Changing the calibre

The calibre can be changed simply by replacing the parts that are listed in the following table. The manufacturer recommends having the calibre changed by an authorised service or by a trained technician or armorer. The manual required for changing the calibre is supplied as an item of the conversion kit and it also comprises a part of the Manual for Use, Maintenance and Repair.

Individual parts for each calibre			
5.56x45 NATO		7.62x39	
Part name	Part number	Part name	Part number
Firing pin 5.56x45 NATO	3720-0320-6501	Firing pin 7.62x39	3720-0320-7301
Breech block assembly 5.56x45 NATO	3712-0240-6502	Breech block assembly 7.62x39	3712-0240-7302
Barrel assembly 5.56x45 NATO	3712-2300-65xx	Barrel assembly 7.62x39	3712-2300-73xx
Magazine 5.56x45 NATO	According to version	Magazine 7.62x39	According to version
Main spring	3720-0890-01	Main spring	3710-0890-01
Magazine insert	3710-0160-01	Magazine release washer	3710-0500-7301
Firing pin spring	3710-0510-01		

Mounting and removal of muzzle devices

Flash hider

Screw the flash hider nut to the end of the muzzle thread (the thread on the muzzle is left-handed), screw the flash hider to the muzzle mouth and then tighten the flash hider nut against the rear face of the flash hider using spanners no. 17/19 and if needs be, a torque wrench (recommended tightening torque of 25 Nm). If not tightened sufficiently, it may loosen and get lost! To remove the device, use two 17/19 mm spanners.

Flash hider with the thread 1/2"x28 UNEF and 5/8"x24 UNEF

Screw the flash hider on the barrel until it reaches the end stop (the thread on the barrel muzzle is made with the right-hand pitch) and tighten it using the spanner no. 17/19 and the torque wrench if necessary (the recommended tightening torque is 25 Nm). Insufficient tightening may result in loosening and subsequent loss of the flash hider! Disassembling is carried out using the spanner 17/19 or ¾".

Compensator

Screw the flash hider nut to the end of the muzzle thread (the thread on the muzzle is left-handed), screw the flash hider to the muzzle mouth. Then twist the compensator back so that it is set at working position, that is the positioning hole up and in the barrel axis. Now, tighten the flash hider nut against the rear face of the compensator using spanners no. 17/19 and if needs be, a torque wrench (recommended tightening torque of 25 Nm). If not tightened sufficiently, it may loosen and get lost! To remove the device, use two 17/19 mm spanners.

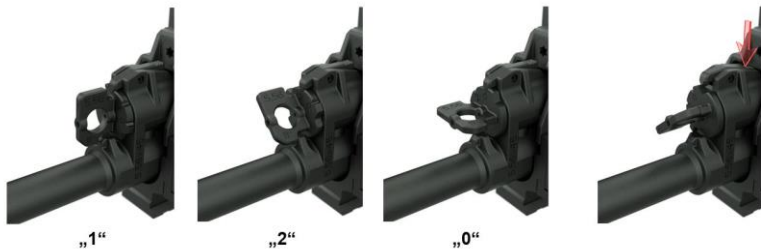
Compensator with the thread 1/2"x28 UNEF and 5/8"x24 UNEF

Set a new deformation washer up to the end stop and then screw the compensator on until it seats on the deformation washer (the thread on the barrel muzzle is made with the right-hand pitch). Then, tighten the compensator using the spanner no. 17/19 and the torque wrench if necessary (the recommended tightening torque is 25 Nm) in such a way that it is set in its working position, i.e. with the positioning hole upwards and in the axis of the barrel. Always tighten by at least ¼ of a turn.). Insufficient tightening may result in loosening and subsequent loss! Disassembling is carried out using the spanner 17/19 or ¾".

Setting the gas regulator

The firearm is equipped with a three-position gas tube. The gas tube is provided with two drilled channels - a so-called "standard" channel and a "channel for use in adverse conditions".

- The standard gas channel (position "1") is used in standard shooting conditions.
- The gas channel for use in adverse conditions (position "2") is used when the firearm is functioning insufficiently (e.g. due to the type of ammunition used or environmental conditions such as mud, frost, water)
- The gas take-off closed (position "0") position is used to put the firearm out of operation.



WARNING: Do not set the regulator at the channel for use in adverse conditions unless absolutely necessary. Stress on the firearm's mechanisms increases and damage may occur.

Handling the gas regulator

To manipulate with the gas tube, turn the gas tube grip to the required working position. The gas tube is designed so that it can be handled with one hand in operating positions, or, for example, a cartridge case can be used. In order to set the gas tube to the position for disassembling, it is necessary to press the gas tube detent (Fig.10).

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Completeness check of the firearm

This process comprises a visual check for any weapon damage, checking the correct functioning of the mechanisms and the controls, and checking the firearm sighting prior to shooting.

Basic field stripping for cleaning and maintenance

The firearm is stripped for cleaning, preservation, inspection and when replacing and repairing parts. The following rules must be observed when stripping and reassembling the firearm:

- a) the firearm must be stripped and reassembled on a clean and dry mat
- b) before disassembling the firearm, remove the magazine and check the firearm is unloaded
- c) when stripping and reassembling, handle individual parts with care to avoid damaging the components

The firearm is designed to allow all components and assemblies to be easily removed and replaced. For routine maintenance, the following procedure is sufficient for basic stripping of the firearm.

1. Unload the firearm.
2. Depress the disassembly pin from the side and once it has partially moved, pull it out to its extreme position (Fig. 7), remove the pistol grip.
3. Fold the stock, depress the rear head detent lever and remove the stock by sliding it downwards (Fig. 8).
4. Remove the recoil assembly with the buffer.
5. Lock the breech block carrier (cocking) handle in its front position and then slide the breech block carrier assembly to the rear to remove it from the receiver (Fig. 9).
6. Move the breech block carrier (cocking) handle to its rear position, remove it out of the receiver and then you can remove the breech block carrier (cocking) handle guide.
7. Depress the gas tube detent and turn the gas tube into the disassembly position (Fig. 10). Remove the gas tube from the firearm. Subsequently, remove the piston face and the piston with the piston spring.

Note: The breech block carrier (cocking) handle may be mounted on both the left and right side as required.

Stripping the breech block carrier assembly

The user may strip the breech block carrier with the universal wrench included in the cleaning kit. The manufacturer recommends stripping and cleaning the breech block carrier assembly every 2500 rounds or at least once a year.

Procedure for stripping the breech block carrier assembly

- remove the firing pin plug using the universal wrench TORX T25
- move the striker block
- remove the firing pin; on calibre 5.56x45, the firing pin is removed together with the firing pin spring
- remove the operation pin
- remove the breech block assembly

CAUTION: Do not remove any other parts. If you believe the firearm requires adjustment or repair, entrust this work to an armoureur!

Cleaning

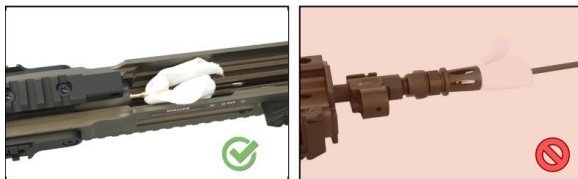
Cleaning the bore and the chamber

Clean the barrel with a steel split cleaning rod with brass brush for bore cleaning, or a bigger brush for cleaning the chamber and its surroundings. Clean the bore in the following manner:

- Insert the brush-rod into the barrel through the muzzle.
- Screw the bore brush onto the brush rod.
- Pull the bore brush out of the muzzle (N.B. never invert the movement of the brush back towards the chamber). Impurities must always be removed from the muzzle without causing any unnecessary stress to the bore or the brush.
- After each time of the pulling-out of the brush must first be unscrewed and then screwed into the housing and the process repeated.

Dry the barrel with a cleaning rod loop and a gauze cloth starting at the chamber and progressing towards the muzzle, in the same manner as when cleaning the bore. Clean the chamber and its surroundings by means of the rotation of the chamber brush that has been inserted into the chamber.

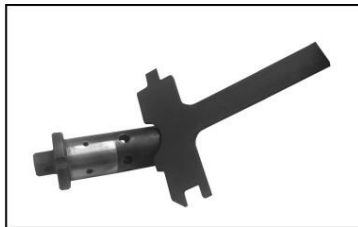
Note: The fixed connection of the split cleaning rod prevents the brush from rotating inside the bore, which allows for better cleaning. The rod can get disconnected only when handled improperly - for example the thread of the brush has not been tightened properly and the rod is pulled in both directions.



These images are solely illustrative and they may not correspond to the specific model of the firearm.

Cleaning of other parts

Clean the other parts of the firearm (including the outer areas of the barrel) with a dry cloth, a brush from the cleaning kit, a brass brush or a scraper. Preserving oil or alcohol can also be used for cleaning. However, never use an agent designed for bore cleaning! Such an agent could remain in the joints between the parts causing corrosion after some time. Make sure that cloth residuals or brush bristles have not lodged in any part of the firearm. It is recommended to use a scraper and a nylon brush from the cleaning kit when cleaning the gas tube.



After removing the gas tube from the gas extender, a visual check must be carried out for the presence of any impurities in the gas regulator channel in the barrel and holes in the gas tube. If any impurities are present, they must be removed. The holes in the gas tube and the regulator channel in the barrel must be cleaned with a suitable sharp object which is pushed through the hole into the tube, or to be more precise into the barrel bore. Cleaning is finished by a circular motion. After cleaning the regulator channel, the barrel bore should also be cleaned.

Note: During firing, the tube around the holes of the gas tube turns a darker colour, which is proportional to the number of rounds fired and can gradually turn into erosive contamination. This is a natural phenomenon which in no way affects the correct function of the firearm or the lifetime of the part.

Preservation and depreservation of the firearm

When the bore, chamber and all accessible parts are clean and dry, wipe these parts with a cloth dipped in gun oil. Remove any excess oil. Wipe the bore dry before shooting.

The manufacturer supplies the firearm preserved in the Ballistol lubrication oil, which has been approved by the manufacturer as a suitable lubricant for the ordinary use of the firearm.

When the user requires a lubricant other than Ballistol, the manufacturer recommends depreserving the firearm (with petroleum, benzine or ethyl alcohol) and then applying an approved lubricating agent.

Waste management

When used properly, the materials used in the product and its packaging have no adverse effects on human health or the environment. When disposing of the product or its packaging, all metal parts (steel and non-ferrous metals), plastics, wood, paper and cardboard should be stored separately in collecting containers intended specifically for that purpose.

The manufacturer reserves the right to make any changes which are considered necessary by the manufacturer for the improvement of its models or which need to be adopted in order to meet production or commercial requirements. The illustrations need not correspond to the actually delivered firearm and the change of the shape of any of the parts does not decrease its safety, reliability or usability.

TROUBLESHOOTING

If the firearm is properly used and maintained, malfunctions occur rarely. However, if such a situation should occur, please observe the following instructions.

CAUTION - if a malfunction occurs, the risk of an accidental discharge is substantially higher. For this reason, when clearing malfunctions, strictly follow the above mentioned Safety Instructions. Keep the firearm pointed in a safe direction, do not turn the firearm towards yourself or towards other persons. Do not place your hands in front of the muzzle!

Malfunction	Possible Cause	Remedy
Cartridge is not fed into the chamber or the bolt is not locked	Magazine is not fully inserted or is damaged. The firearm or cartridges are fouled (dirty).	Insert magazine properly or change magazine. Clean the firearm and cartridges and wipe them dry, or slightly lubricate them as required.
Misfire	Defective cartridge. The bolt is not locked. Firing pin hole is fouled (dirty) or improper lubricant was used in low ambient temperature.	Follow point 20 of the Safety Instructions. With firm movement, push the bolt into its forward position. Clean the firing pin hole in the breech block. If required, strip the breech block carrier assembly.
A shot sounds "weak"	The cartridge was activated but no powder load was inside the cartridge case or the powder was damp.	Unload the firearm and check that the bullet has not lodged in the barrel. Any other discharge could result in serious damage to the barrel!
The spent cartridge case has not been ejected	Chamber, ejector, extractor or ammunition are dirty or unsuitable lubricant was used in low temperature.	Clean and wipe the firearm dry, or lubricate it slightly with suitable lubricant as required. Use clean and new ammunition.

If you are not able to clear the malfunction by using any of the methods described above, **UNLOAD** the firearm and entrust the it to an armorer for inspection and repair.

LIST OF PARTS

- | | | | |
|--|---|---|--|
| 1 Barrel – assembly ④ | 25 Breech block carrier (cocking) handle | 55 Spiral pin 2.5x12 HCK (2x) | 88 Hammer pin |
| 2 Front barrel sleeve | 26 Breech block carrier (cocking) handle grip | 56 Firing pin block spring | 89 Main spring guide |
| 3 Lover cover plate | 27 Rear swivel | 57 Firing pin | 90 Main spring |
| 4 Screw M5x10 ISO 14581 (5x) | 28 Rear head | 58 Firing pin spring ① | 91 Spiral pin 3x16 HCK |
| 5 Flash hider nut | 29 Spiral pin 6x45 MCK | 59 Firing pin plug (assembly) | 92 Fire mode selector |
| 6 - | 30 Rear head detent | 60 - | 93 Fire mode selector pin |
| 7 Flash hider ④ | 31 Rear head detent spring | 61 - | 94 Fire mode selector lever |
| 8 Piston ④ | 32 Rear head detent lever | 62 - | 95 Fire mode selector detent |
| 9 Piston front ④ | 33 Shoulder stock detent | 63 Pistol grip with trigger (trigger mechanism) and magazine well | 96 Fire mode selector detent spring |
| 10 Piston spring | 34 Shoulder stock detent spring | 64 Pistol grip plug | 97 Fire mode selector detent pin |
| 11 Gas tube (assembly) ④ | 35 Spiral pin 3x20 MCK (3x) | 65 Interchangeable back strap | 98 Magazine ④ |
| 12 Gas tube detent | 36 Shoulder stock base ④ | 66 Magazine well insert ① | 99 Front sight |
| 13 Spiral pin 3x8 MCK (6x) | 37 Shoulder stock ④ | 67 Disassembling pin | 100 Rear sight |
| 14 Receiver | 38 Spiral pin 4x30 MCK (2x) | 68 Disassembling pin spring | 101 Magazine release washer ② |
| 15 Deflector | 39 Shoulder stock positioner ④ | 69 Magazine release | 102 Front swivel |
| 16 Receiver side rail (2x) | 40 Shoulder stock positioner spring (2x) | 70 Magazine release spring | 103 Gas tube detent spring (2x) |
| 17 Screw M5x10 ISO 14580 (6x) | 41 Spiral pin 6x30 MCK | 71 Magazine release button | 104 Bayonet base ③ |
| 18 Securing screw washer (6x) | 42 Recoil mechanism (assembly) | 72 Magazine release (left) | 105 Spiral pin 4x16 HCK ③ |
| 19 Breech block carrier (cocking) handle guide | 43 Buffer | 73 Spiral pin 2.5x18 MCK | 106 Connection barrel sleeve |
| 20 Breech block carrier (cocking) handle guide detent | 44 Breech block carrier | 74 Breech release | 107 Handguard ④ |
| 21 Breech block carrier (cocking) handle guide detent spring | 45 Breech block | 75 Breech release spring pin | 108 - |
| 22 Breech block carrier (cocking) handle base | 46 Extractor | 76 Breech release spring | 109 Stock butt plate |
| 23 Spiral pin 2.5x6 HCK (2x) | 47 Extractor spring | 77 Breech release lever | 110 Screw M5x8 ISO 14581 (4x) |
| 24 Breech block carrier (cocking) handle detent | 48 Extractor pin | 78 Trigger | 111 Cheekpiece |
| | 49 Spring element | 79 Trigger spring | 112 Cheekpiece disassembling pin |
| | 50 Ejector | 80 Trigger pin | 113 Butstock QD insert |
| | 51 Ejector spring | 81 Trigger | |
| | 52 Spiral pin 2X10 HCK | 82 Disconnecter | |
| | 53 Operation pin | 83 Gas tube pin spring | ① for calibre 5.56x45 NATO only |
| | 54 Firing pin block | 84 Automatic trigger | ② for calibre 7.62x39 only |
| | | 85 - | ③ for selected barrels only |
| | | 86 - | ④ the parts may differ according to versions |
| | | 87 Hammer | |

LIST OF ILLUSTRATIONS

1. Main parts nomenclature
 - A) Barrel
 - B) Rails for the attachment of special accessories
 - C) Magazine
 - D) Breech block carrier (cocking) handle
 - E) Breech release
 - F) Fire mode selector lever
 - G) Trigger
 - H) Shoulder stock
2. Folding the shoulder stock
3. Removing the magazine
4. Loading the firearm
5. View of the secured firearm
6. Magazine loading
7. Removing the pistol grip
8. Removing the shoulder stock
9. Removing the breech block carrier assembly
10. Removing the gas tube and the piston

CLEANING AND MAINTENANCE KIT

1. Case
2. Split handle
3. Chamber brush *
4. Bore brush *
5. Cleaning rod eyelet *
6. Universal wrench CZ 805 TORX X25
7. Oil bottle (with INTERFLON LUBE TF)
8. Plastic brush
9. Cleaning cloths
10. Cleaning cord
11. Scraper *
12. Sight adjustment wrench

* the parts may differ according to versions

Avant de commencer toute manipulation avec votre arme, veuillez prendre connaissance du présent mode d'emploi et surtout des consignes de sécurité.

Toute manipulation imprudente ou incorrecte de l'arme peut provoquer un tir involontaire, ayant pour conséquence possible des blessures, la mort ou des dégâts matériels. Des modifications non autorisées, de la corrosion ou l'emploi de munitions non prescrites ou endommagées peuvent avoir les mêmes conséquences. Dans de tels cas, le fabricant ne pourra pas être porté responsable des dommages survenus.

Avant d'être expédiée dans le réseau de vente, cette arme a été testée, examinée avec précautions et emballée. La société CZ ne peut toutefois pas contrôler les manipulations survenues après que l'arme a quitté l'usine. C'est pour cette raison que nous vous recommandons de contrôler votre arme lors de l'achat et ce, pour voir si elle n'est pas chargée ou endommagée.

La présente brochure doit toujours accompagner l'arme, même si vous la prêtez à une tierce personne ou si vous la revendez.

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	45
TERMINOLOGIE ET DESCRIPTION DE L'ARME	47
MUNITIONS	48
CONSIGNES RELATIVES À L'UTILISATION DE L'ARME	48
CONSIGNES RELATIVE À L'ENTRETIEN	57
LISTE DES PIÈCES	62
COMMENT REMÉDIER AUX DÉFAUTS FONCTIONNELS	63
LISTE DES FIGURES	64
CE QUE CONTIENT LE KIT DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN	64

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Respecter en tout temps les consignes de sécurité suivantes, pour votre propre sécurité et pour la sécurité des autres personnes.

1. Avant de manipuler votre arme, la diriger vers un espace libre et contrôler visuellement l'espace réservé aux cartouches pour être certain que le canon ne contient pas de cartouche !
2. Toujours manipuler l'arme comme si elle était chargée.
3. Ne pointer votre arme que vers la cible sur laquelle vous souhaitez tirer.
4. Ne jamais croire personne déclarant que l'arme n'est pas chargée.
5. Avant de ranger l'arme ou de la remettre à une autre personne, toujours s'assurer qu'elle n'est pas chargée.
6. Conserver l'arme déchargée et le mécanisme de percussion désarmé.
7. Ne jamais utiliser l'arme pour des agissements autres que le tir.
8. Ne jamais laisser une arme chargée sans surveillance.
9. Avant de charger l'arme, s'assurer que l'âme du canon, la chambre et la culasse sont propres et libres. Nettoyer l'arme le plus tôt possible après le tir.
10. Ne jamais tirer avec une arme si vous n'êtes pas certains des munitions que vous utilisez. Ne jamais utiliser de munitions qui ne seraient pas identifiées, qui auraient été manuellement chargées et dont vous ne connaissez pas l'origine. Ne pas utiliser de munitions lorsque les cartouches sont fissurées, déformées ou écrasées, ni de munitions montrant des traces de détérioration. La recharge est une opération spécialisée, devant être réalisée par un spécialiste et toute cartouche ayant été incorrectement (mal) rechargée peut devenir extrêmement dangereuse. Leur utilisation peut être synonyme de détérioration/destruction de votre arme et de blessures graves, voire même mortelles. Utiliser uniquement des munitions propres, sèches et d'origine, fabriquées en usine et de calibre correspondant à celui de votre arme.
11. Avant et pendant le tir, ne jamais consommer de boissons alcoolisées ni de drogues.
12. Si les conditions le permettent, lorsque vous tirez, utiliser des moyens de protection des oreilles et des lunettes spéciales de protection.
13. Lorsque l'arme est chargée, laisser le levier du commutateur de tir engagé jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer. Lorsque la sûreté est déverrouillée, tenir l'arme orientée vers un lieu sûr.
14. Ne jamais bloquer la fenêtre d'éjection et contrôler que personne ne se trouve dans la direction de la douille éjectée.
15. Ne jamais appuyer sur la détente ou mettre les doigts dans le pontet si vous ne visez pas la cible ou si vous n'êtes pas prêt à tirer.

16. Avant d'appuyer sur la détente, contrôler encore une fois la cible et l'espace situé derrière la cible. La balle peut en effet traverser la cible ou la manquer et porter à plusieurs centaines de mètres.
17. Ne jamais tirer sur la surface de l'eau ni sur une surface dure, par exemple de la pierre.
18. Ne jamais utiliser l'arme à proximité d'animaux qui ne sont pas habitués à ce bruit.
19. Ne jamais se permettre de faire des « blagues » en tenant l'arme en mains.
20. Raté lors du tir : Lors d'un raté, attendre 30 secondes en dirigeant l'arme en direction de la cible ou vers un lieu sûr. Si l'amorçage est retardé, la cartouche doit être tirée dans les trente secondes. Si le tir n'a pas lieu, enlever la cartouche du canon et la contrôler. Si la trace du percuteur est faible ou absente, remettre l'arme à un armurier qualifié pour qu'il la contrôle et ce, avant de procéder au prochain tir.
21. Avant de nettoyer, de ranger ou de transporter l'arme, toujours s'assurer qu'elle n'est pas chargée. Retirer de l'arme toutes les cartouches n'ayant pas été tirées et les ranger ensuite conformément à la législation en vigueur.
22. Ranger l'arme et les munitions dans des lieux séparés, fermés à clef et hors de portée des enfants et des personnes non-autorisées. Toujours protéger les munitions contre les sources de chaleur et les flammes vives.
23. Ne jamais modifier aucune pièce de l'arme. Ceci pourrait en effet influencer son bon fonctionnement ou sa sécurité.
24. Toujours avoir en mémoire que la corrosion, l'utilisation de munitions endommagées, la chute de l'arme sur une surface dure ou toute autre manipulation rude peut être à la source d'endommagements qui ne sont pas forcément visibles à première vue. Si une telle situation devait apparaître, faire contrôler l'arme par un spécialiste.
25. Lorsque l'arme est utilisée sur un stand de tir, toujours respecter le règlement du stand de tir.

RÈGLES DE MANIPULATION DES ÉLÉMENTS DE VISÉE AU TRITIUM



Les éléments de visée au tritium pour armes CZ forment un kit avec un guidon lumineux (émetteur au tritium ayant une activité de 0,55 GBq) et des éléments de visée arrière lumineux – une hausse (2 émetteurs au tritium ayant une activité de 0,55 GBq). Ce kit pourra être installé sur l'arme au moyen d'un rail MIL-STD-1913. Le tritium à l'état gazeux (99 % HT et 1 % HTO) est enfermé dans des ampoules en plastique contenant un luminophore et ces ampoules sont ensuite collées dans le fourreau métallique des éléments de visée afin que la manipulation et le stockage des éléments de visée ne représente aucun risque. Les éléments de visée sont identifiés par un repère H3 (tritium radioactif).

TERMINOLOGIE ET DESCRIPTION DE L'ARME

Les libellés des parties essentielles de l'arme sont repris sur la figure 1 qui se trouve sur la face intérieure de la couverture. Une nomenclature de toutes les pièces de l'arme se trouve également au chapitre « *Liste des pièces* ».

Le fusil d'assaut semiautomatique CZ BREN 2Ms a été conçu pour être une arme de poing multicalibre, destiné au tir au tir orienté vers des cibles terrestres. Le canon est fabriqué dans deux calibres : 5,56x45 mm OTAN et 7,62x39 mm et ce, dans différentes longueurs. Cette arme ne permet qu'un tir au coup par coup. Il est équipé d'une cale d'épaule repliable et d'éléments de visée métalliques escamotables et pouvant être rectifiés. Le chargeur est un chargeur à deux rangs, avec deux rangées de sortie, d'une capacité de 30 cartouches.

Cette arme peut également être fournie en calibre unique ou munie d'un kit permettant de changer de calibre. Parmi les propriétés caractéristiques de cette arme, on trouvera :

- une bonne balance de l'arme garantissant une visée rapide et facile ;
- la possibilité de monter des accessoires sur les rails Weaver répondant aux standards de la norme MIL-STD-1913 et une interface M-lok;
- la possibilité de passer facilement d'un calibre 5,56x45 mm OTAN à un calibre 7,62x39 mm et inversement (cette opération peut être réalisée par un technicien formé/armurier qui ne devra utiliser aucun outillage spécifique, mais qui se devra de procéder conformément à la notice pertinente) ;
- une cale d'épaule télescopique et totalement escamotable ;
- un régulateur de prélèvement de gaz pouvant être placé dans différentes positions ;
- la bouche du canon est équipée d'un filet permettant d'y fixer les accessoires du canon (anti-retour de flamme, silencieux, etc.) ;
- des commandes faciles à manipuler et faciles d'accès, avec possibilité de commande bilatérale ;
- un levier de commande (de tension) qui ne se déplace pas lors du tir ;
- un démontage facile et ne nécessitant aucun outillage spécifique, pour le nettoyage et la maintenance courante ;
- une haute précision de tir ;
- une longue durée de vie ;
- un niveau de fiabilité fonctionnelle élevé.

MUNITIONS

Utiliser exclusivement des munitions de marque, correspondant au calibre de l'arme et répondant à la réglementation CIP (Commission internationale permanente pour les épreuves d'armes et munitions), SAAMI (Standard américain pour les armes et munitions), OTAN STANAG 4172 et/ou TP-VD-380-71. L'utilisation d'autres munitions peut être à l'origine de défauts de fonctionnement, de détérioration de l'arme ou être la source de blessures pour le tireur. Si vous utilisez des munitions d'usine ayant une vitesse standard, l'utilisation des armes de la société Česká zbrojovka a.s. est sûre. Toujours vérifier les munitions que vous envisagez d'utiliser, ceci afin d'être certains qu'elles correspondent au calibre de votre arme. Sur toutes les cartouches fabriquées dans le commerce, le calibre sera clairement indiqué sur le fond de la cartouche, éventuellement autour du fond de la cartouche.

Chargeurs

Les armes de calibre 7,62x39 sont fournies avec un chargeur en plastique CZ d'origine.

Dans leur version de base, les armes de calibre 5,56x45 OTAN sont fournies avec un chargeur métallique et/ou un chargeur en plastique CZUB d'origine, pour une gaine de chargeur de type M16/M4.

Les composants en plastique des chargeurs CZ d'origine ne pourront être déconserverés et nettoyés qu'à l'aide d'éthanol pur (alcool). Il n'est pas nécessaire de graisser le chargeur pour qu'il fonctionne convenablement.

CONSIGNES RELATIVES À L'UTILISATION DE L'ARME

Chargement de l'arme

LORS DE L'OPERATION DE CHARGEMENT, TOUJOURS VEILLER A DIRIGER L'ARME VERS UN ENDROIT OU RIEN NI PERSONNE NE POURRA ETRE MIS EN DANGER !

Lors de la manipulation de la culasse, le commutateur de tir peut se trouver dans n'importe quelle position (le fabricant vous recommande cependant de placer ce commutateur dans la position « verrouillé » lorsque vous manipulez la culasse). Il est possible de manipuler la culasse en position verrouillée même lorsque le mécanisme de percussion n'est pas armé.

Placer un chargeur plein dans la gaine du chargeur, jusqu'à ce qu'il soit en butée et que vous entendiez que l'arrêtoir du chargeur se clipse. Tirer légèrement sur le chargeur pour vérifier qu'il est bien fixé dans l'arme.

Prendre le levier de commande (de tension) du support de la glissière et, d'un mouvement fluide, le déplacer jusqu'à sa position de fin de course arrière (Figure 4) et le relâcher. Lors de cette opération, une cartouche passe dans la chambre et le mécanisme de percussion s'arme. L'arme est maintenant prête à tirer. Si vous ne comptez pas tirer dans les moments qui suivent, verrouiller l'arme en suivant les consignes indiquées dans la partie « *Verrouillage de l'arme* ».

Déchargement de l'arme

Contrôle de sécurité de l'arme

- LORS DE L'OPÉRATION DE DÉCHARGEMENT, TOUJOURS VEILLER À DIRIGER L'ARME VERS UN ENDROIT OÙ RIEN NI PERSONNE N'EST MIS EN DANGER !
- retirer le chargeur ;
- tirer le support de la glissière dans sa position arrière et vérifier que la cartouche est sortie de la chambre et qu'elle en a été éjectée ;
- relâcher le support de la glissière ;
- appuyer sur la détente (coup de sécurité) ;
- effectuer plusieurs fois (3x) un mouvement plaçant la culasse en position arrière et retour et appuyer ensuite sur la détente ;
- verrouiller l'arme.

Retrait du chargeur

Appuyer sur le bouton gauche ou droit de l'arrêt de chargeur pour que ce dernier se déclipse de la gaine (Figure 3). Retirer le chargeur de l'arme.

Verrouillage de l'arme

Pour verrouiller l'arme, il convient de placer le levier du commutateur sur la position identifiée par un « S » (Figure 5).

Rechargement durant le tir et manipulation de l'arrêt de la culasse

Une fois que vous avez tiré la dernière cartouche, le support de la glissière reste en position arrière (tir en veille). Retirer le chargeur vide et le remplacer par un plein. Appuyer sur l'arrêt de la culasse, relâcher le support de la glissière ou tirer sur le support de la glissière pour le placer en position arrière et le relâcher. L'arme est à nouveau chargée et prête à tirer.

Remplissage du chargeur

Prendre le chargeur en mains de manière à ce que sa sortie soit dirigée vers le haut. Placer une cartouche sur l'élévateur, à quelques millimètres de la cloison arrière du chargeur, et la pousser vers le bas et vers l'arrière, jusqu'à ce qu'elle soit en contact avec la cloison arrière du chargeur (Figure 5). Placer une nouvelle cartouche sur la précédente et la mettre en place de la même manière que décrit ci-avant.

Manipulation de la cale d'épaule

La cale d'épaule se replie vers la droite de la gaine de la culasse et ce, lorsque vous appuyez simultanément sur la goupille de la cale qui se trouve sur le côté gauche de la cale (Figure 2). Une fois que la cale d'épaule est complètement repliée, elle se bloque dans cette position. Lors de déploiement de la cale, il sera simplement nécessaire de surmonter la légère résistance des éléments de blocage situés sur le déflecteur et sur la cale d'épaule. Lorsque la cale est entièrement sortie, il est nécessaire que vous entendiez que la goupille de blocage latérale se clipse dans la tête arrière. En appuyant sur le positionneur de la cale, il sera possible de prolonger la cale et de la placer dans une des 3 ou 4 positions prévues (dépend du modèle de l'arme).

En cas de besoin, il est possible de retirer intégralement la cale d'épaule et de la remplacer par un autre type. Lors de chaque montage d'une cale d'épaule, il convient de toujours contrôler que la goupille de la tête arrière soit bien clipsée dans le fourreau de l'arme qui assure sa fixation.

Fixation des accessoires spéciaux

Pour la fixation des accessoires spéciaux, l'arme est équipée d'un rail Weaver munis de rainures en vertu de la norme MIL-STD-1913 et de rainures de type M-lok. Nous vous recommandons de contrôler régulièrement le serrage des vis de fixation des rails et de les resserrer en cas de besoin en utilisant une clé dynamométrique de 8 Nm.

Protections de l'ouïe

Durant le tir, le fabricant vous recommande de porter des protections de l'ouïe proposant une atténuation d'au moins 35 dB.

Manipulation des éléments de visée lors de la mise au point de l'arme

Les éléments de visée de base peuvent être fournis avec des points luminescents ou avec des capsules de tritium. Pour régler les éléments de visée, il sera nécessaire d'utiliser la clé qui est fournie dans le kit de nettoyage.

La hausse a été fabriquée pour permettre une correction latérale en déplaçant le dioptre basculant à l'aide de la vis de rectification et/ou pour permettre une correction latérale avec réglage de la hauteur en fonction de la distance par rapport à la cible.



Guidon



Hausse avec dioptre basculant



Hausse avec correction de distance

Le guidon est réglable en hauteur et il a été fabriqué pour permettre une correction directionnelle – guidon divisé (avec points luminescents ou capsules de tritium) – voir la figure. Le guidon pourra également être fourni sans correction directionnelle (uniquement avec des points luminescents).

Le guidon et la hausse permettant une correction latérale peuvent être repliés sans devoir appuyer sur l'axe des éléments de visée. Il sera cependant nécessaire d'appuyer sur cet axe pour replier les éléments de visée. La hausse permettant un réglage en hauteur pourra être repliée et déployés sans déblocage.

Lors du repli d'une hausse munie d'un dioptre basculant, il est recommandé de paramétrer le dioptre de la hausse pour un orifice plus grand - voir la figure.



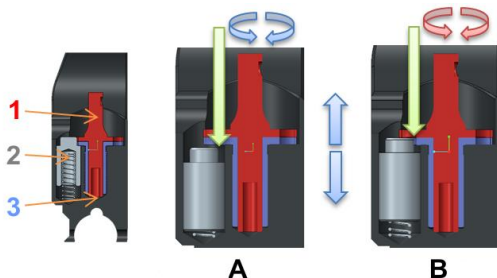
Dans sa position d'origine, le système du guidon est monté sur le rail Weaver supérieur, dans la position limite avant, et le système de la hausse est en position limite arrière. La position des éléments de visée pourra être adaptée aux besoins et aux habitudes de leur utilisateur. L'utilisateur pourra bien entendu remplacer le type d'éléments de visée fournis par un autre type.

De manière régulière, si possible après chaque nettoyage ou après toute autre opération de maintenance réalisée sur l'arme, éventuellement à chaque fois que vous modifiez la position du guidon ou de la hausse, nous vous recommandons de vérifier que les éléments de visée (guidon et hausse) sont correctement fixés. Si les vis de blocage étaient desserrées, il conviendra de les resserrer. L'utilisation d'une arme ayant des éléments de visée incorrectement fixés peut entraîner la perte totale ou partielle des éléments de visée et la précision du tir ne pourra plus être garantie !

Manipulation du guidon des éléments de visée

Réglage de la hauteur d'un guidon divisé (Figure A) – En utilisant la clé de réglage des éléments de visée, appuyer sur le bouton du guidon (2) pour le placer sous l'embase du guidon divisé (3) et faire ensuite pivoter cette embase dans la direction souhaitée. Le guidon (1) se déplacera vers le haut ou vers le bas.

Correction directionnelle d'un guidon divisé (Figure B) – Utiliser la clé de réglage des éléments de visée pour appuyer légèrement sur le bouton du guidon (2) et faire pivoter le guidon (1) dans la direction souhaitée. La hauteur du guidon ne variera pas.



Procédure de réglage de l'arme munie d'éléments de visée de base

Toutes les armes qui sont expédiées de notre usine de fabrication sont déjà réglées. Cela signifie que les éléments de visée sont réglés à une distance d'approximativement 25 mètres. Le fabricant recommande à l'utilisateur de réaliser son propre réglage avec les munitions qu'il compte utiliser.

Rectification latérale de la hausse

Il convient de rectifier la position latérale de la hausse lorsque la valeur du point central de l'impact (PCI) ne vous convient pas dans le plan horizontal :

- Lorsque le point central de l'impact se trouve à gauche du point visé, faire pivoter la vis de rectification de la hausse dans le sens des aiguilles d'une montre (rotation vers la droite) et ce, du nombre de clics souhaité. Le dioptré de la hausse se déplace vers la droite.
- Lorsque le point central de l'impact se trouve à droite du point visé, faire pivoter la vis de rectification de la hausse dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre (rotation vers la gauche) et ce, du nombre de clics souhaité. Le dioptré de la hausse se déplace vers la gauche.

En envisageant une cible se trouvant à une distance de 100 m, un clic représente un déplacement horizontal du point central de l'impact de 25 mm. Cette valeur pour un clic est valable lorsque la longueur de la ligne de mire est de 320 mm.

Commentaire : Lorsque la hausse est équipée d'une correction de distance, elle doit être réglée de manière à ce que la position 1 corresponde à une distance de 100 m. Les éléments de visée sont réglés pour un tir avec des cartouches 5,56x45 avec balle de 3,6 g (55 grains), éventuellement 7,62x39 avec balle de 8 g (123 grains).

Réglage de la hauteur du guidon

Il convient de rectifier la hauteur du guidon lorsque la valeur du point central de l'impact (PCI) ne vous convient pas dans le plan vertical :

- Lorsque le point central de l'impact se trouve sous le point visé, faire pivoter le guidon dans le sens des aiguilles d'une montre (rotation vers la droite) et ce, du nombre de clics souhaité. Le guidon se déplace vers le bas.
- Lorsque le point central de l'impact se trouve au-dessus du point visé, faire pivoter le guidon dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre (rotation vers la gauche) et ce, du nombre de clics souhaité. Le guidon se déplace vers le haut.

En envisageant une cible se trouvant à une distance de 100 m, un clic représente un déplacement vertical du point central de l'impact de 40 mm. Cette valeur pour un clic est valable lorsque la longueur de la ligne de mire est de 320 mm.

Modification du calibre

Pour changer de calibre, il suffira de remplacer les pièces mentionnées dans le tableau. Le fabricant vous recommande de faire réaliser cette opération dans un centre de service après-vente autorisé ou de faire appel à un technicien formé / un armurier. La notice expliquant la modification de calibre est fournie avec le kit de conversion et elle fait également partie intégrante de la Notice d'utilisation, de maintenance et de réparation.

Les différentes pièces en fonction du calibre			
5,56x45 OTAN		7,62x39	
Libellé de la pièce	Numéro de la pièce	Libellé de la pièce	Numéro de la pièce
Percuteur 5.56x45 OTAN	3720-0320-6501	Percuteur 7.62x39	3720-0320-7301
Système de la glissière 5.56x45 OTAN	3712-0240-6502	Système de la glissière 7.62x39	3712-0240-7302
Système du canon 5.56x45 OTAN	3712-2300-65xx	Système du canon 7.62x39	3712-2300-73xx
Chargeur 5.56x45 OTAN	Selon le modèle	Chargeur 7.62x39	Selon le modèle
Ressort de percussion	3720-0890-01	Ressort de percussion	3710-0890-01
Douille du chargeur	3710-0160-01	Rondelle de l'arrêt du chargeur	3710-0500-7301
Ressort du percuteur	3710-0510-01		

Montage et démontage des dispositifs de bouche

Anti-retour de flamme

L'écrou de l'anti-retour de flamme se visse jusqu'à l'extrémité du filet du canon (le filet situé sur la bouche du canon a un filet gauche). Visser l'anti-retour de flamme jusqu'à la face avant de la bouche du canon et serrer ensuite l'écrou de l'anti-retour de flamme avec un étayage par rapport à la face arrière de l'anti-retour de flamme. Pour ce faire, utiliser les clés de montage n° 17/19 et éventuellement une clé dynamométrique (le couple de serrage recommandé est de 25 Nm). Si le serrage n'est pas suffisant, l'écrou pourrait se desserrer et vous pourriez ensuite le perdre ! Le démontage est réalisé à l'aide de la paire de clés de montage n° 17/19.

Anti-retour de flamme muni d'un filet 1/2"x28 UNEF et 5/8"x24 UNEF

L'anti-retour de flamme est vissé jusqu'à l'épaulement du canon (le filet de la bouche du canon est fabriqué avec un pas à droite). Serrer ensuite le dispositif avec une clé de montage n° 17/19 et éventuellement une clé dynamométrique (le couple de serrage prescrit est de 25 Nm). Si le serrage n'est pas suffisant, l'écrou pourrait se desserrer et vous pourriez ensuite le perdre ! Le démontage est réalisé à l'aide de la paire de clés de montage n° 17/19, respectivement à l'aide d'une clé 3/4".

Compensateur de course

L'écrou de l'anti-retour de flamme se visse jusqu'à l'extrémité du filet du canon (le filet situé sur la bouche du canon a un filet gauche). Visser le compensateur de course jusqu'à la face avant de la bouche du canon. Faire ensuite pivoter le compensateur de course pour le faire légèrement reculer jusqu'à ce qu'il se trouve en position de travail - cela signifie que son orifice de positionnement est dirigé vers le haut et se trouve dans l'axe du canon. Serrer ensuite l'écrou de l'anti-retour de flamme avec un étayage par rapport à la face arrière le compensateur de course. Pour ce faire, utiliser les clés de montage n° 17/19 et éventuellement une clé dynamométrique (le couple de serrage prescrit est de 25 Nm). Si le serrage n'est pas suffisant, l'écrou pourrait se desserrer et vous pourriez ensuite le perdre ! Le démontage est réalisé à l'aide de la paire de clés de montage n° 17/19.

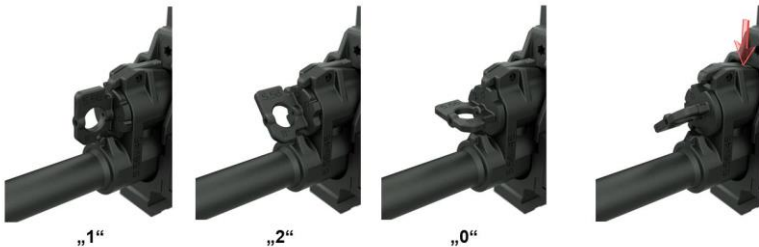
Compensateur de course muni d'un filet 1/2"x28 UNEF et 5/8"x24 UNEF

Placer une nouvelle rondelle de déformation, jusqu'à l'épaulement du canon, et serrer ensuite le compensateur de course pour qu'il repose sur la rondelle de déformation (le filet de la bouche du canon a été fabriqué avec un pas à droite). Serrer ensuite le compensateur de course à l'aide d'une clé de montage n° 17/19 et éventuellement une clé dynamométrique (le couple de serrage prescrit est de 25 Nm), de manière à ce qu'il se retrouve en position de travail, soit son orifice de positionnement dirigé vers le haut et dans l'axe du canon. Serrer au minimum d'1/4 de tour. Si le serrage n'est pas suffisant, l'écrou pourrait se desserrer et vous pourriez ensuite le perdre ! Le démontage est réalisé à l'aide de la paire de clés de montage n° 17/19, respectivement à l'aide d'une clé 3/4".

Réglages du régulateur du prélèvement des gaz

Votre arme est équipée d'un tube à gaz pouvant être placé dans 3 positions différentes. Tube à gaz dans lequel sont percés deux canaux de prélèvement appelés « canaux standard » et un « canal destiné à une utilisation dans des conditions difficiles ».

- Le canal de prélèvement standard (position « 1 ») est destiné à des conditions de tir courantes.
- Le canal destiné à une utilisation dans des conditions difficiles (position « 2 ») a été conçu pour être utilisé lorsque le fonctionnement de l'arme n'est pas suffisant (par exemple en raison des munitions utilisées ou des conditions ambiantes (boue, gel, eau, etc.).
- En fermant le prélèvement des gaz (position « 0 »), vous mettez l'actionnement de l'arme hors service.



Avertissement :

Si cela n'est pas absolument nécessaire, ne pas placer le prélèvement des gaz sur la position conçue pour travailler dans des conditions difficiles ! Les mécanismes de l'arme seraient en effet exposés à des efforts importants et ils pourraient être endommagés.

Manipulation du régulateur du prélèvement

Pour manipuler le tube à gaz, il suffira de placer le bouton de commande du tube à gaz dans la position souhaitée. Le tube à gaz a été conçu pour pouvoir être manipulé d'une seule main – il sera éventuellement possible d'utiliser une cartouche. Si vous souhaitez placer le tube à gaz dans la position permettant son démontage, il sera nécessaire d'appuyer sur la goupille du tube à gaz (Figure 10).

CONSIGNES RELATIVE À L'ENTRETIEN

Vérifier que l'arme est complète

Cela consiste à effectuer un contrôle visuel des détériorations de l'arme, à vérifier le bon fonctionnement des mécanismes et des éléments de blocage et à vérifier le réglage du tir avant de procéder au tir.

Démontage de base pour le nettoyage et l'entretien

L'arme doit être démontée pour pouvoir être nettoyée, pour pouvoir être conservée, pour que vous puissiez la vérifier et pour que vous puissiez remplacer et réparer certaines pièces. Lors du démontage et de l'assemblage de l'arme, il est nécessaire de respecter les règles suivantes:

- a) démonter et assembler l'arme sur un support propre et sec ;
- b) avant de démonter l'arme, en retirer le chargeur et vérifier que l'arme n'est pas chargée ;
- c) lors du démontage et de l'assemblage, manipuler prudemment les différentes pièces afin de ne pas les endommager.

Cette arme a été conçue pour qu'il soit possible de retirer et de remettre facilement en place toutes les pièces et dispositifs. Avant de réaliser un entretien courant, il suffira de procéder à un démontage de base en suivant la procédure suivante :

1. Décharger l'arme.
2. Appuyer latéralement sur l'axe de démontage et retirer la crosse une fois que cet axe aura atteint sa position de fin de course (Figure 7).
3. Replier la cale d'épaule et retirer ensuite cette cale après avoir appuyé sur le levier de la goupille de la tête arrière – la cale doit être retirée en effectuant un mouvement vers le bas (Figure 8).
4. Retirer l'agrégat de rappel et le butoir.
5. Bloquer le levier de commande (de tension) dans sa position avant et déplacer ensuite le système du support de la glissière vers l'arrière pour le faire sortir du fourreau de l'arme (Figure 9).
6. Placer le levier de commande (de tension) dans sa position arrière, le retirer du fourreau afin qu'il soit possible de retirer aussi le guidage du levier de tension.
7. Appuyer sur la goupille du tube à gaz et faire pivoter ce dernier pour le placer dans la position permettant son démontage (Figure 10). Retirer le tube à gaz de l'arme. Retirer ensuite la face avant du piston et le piston avec son ressort.

Commentaire : En fonction des besoins, le levier de commande (de tension) du support de la glissière pourra être installé du côté gauche ou du côté droit.

Démontage du système du support de la glissière

L'arme vous permet de réaliser un démontage utilisateur du système du support de la glissière en ayant recours à la clé universelle qui est fournie dans le kit de nettoyage. Le fabricant vous recommande de démonter et de nettoyer les pièces du système du support de la glissière tous les 2500 coups ou au moins 1x par an.

Procédure de démontage du système du support de la glissière

- Pousser sur la goupille du percuteur à l'aide de la clé universelle TORX T25 ;
- Faire basculer le blocage du percuteur ;
- Faire coulisser le percuteur, avec le ressort du percuteur sur les armes de calibre 5,56x45 ;
- Retirer l'axe de commande ;
- Faire coulisser le système de la glissière.

AVERTISSEMENT : Ne démonter aucune autre pièce. Si vous avez l'impression que l'arme devrait être réglée ou réparée, toujours la confier à un armurier !

Nettoyage

Nettoyage de l'âme du canon et de la chambre à cartouches

Nettoyer le canon à l'aide d'une tige de nettoyage divisée munie d'une brosse de nettoyage de l'âme du canon. Utiliser éventuellement une brosse plus grande destinée au nettoyage de la chambre des cartouches et de l'espace réservé aux cartouches.

Nettoyer l'âme du canon en suivant la procédure suivante :

- Introduire la tige de nettoyage dans la bouche du canon, au travers du canon.
- Visser la brosse de nettoyage de l'âme du canon sur la tige de nettoyage.
- Retirer la brosse de nettoyage par la bouche du canon (ne jamais réaliser un mouvement inverse vers la chambre des cartouches). Les impuretés seront ainsi évacuées par la bouche du canon et ni l'âme ni la brosse ne sont soumises à des efforts inutiles.
- À chaque fois que vous sortez la brosse, il est nécessaire de la dévisser, de la revisser dans le fourreau et de répéter la procédure décrite ci-avant.

Le séchage sera réalisé à l'aide de l'œillet de la tige et d'un chiffon (une gaze) – toujours se déplacer de la chambre vers la bouche du canon, comme lors du nettoyage de l'âme du canon. La chambre des cartouches et l'espace réservé aux cartouches seront nettoyés en faisant tourner la brosse de nettoyage de la chambre après que vous l'aurez insérée dans la chambre.

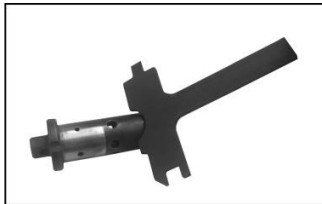
Commentaire : La jonction non-rotative de la tige de nettoyage divisée limite la rotation de la brosse dans l'âme du canon, l'effet du nettoyage est donc meilleur. La brosse ne se dévissera que si la manipulation n'est pas correctement réalisée – un filet de brosse qui n'est pas suffisamment serré, combiné à un mouvement réalisé dans les deux directions.



Les figures ne sont fournies qu'à titre d'illustrations et ne doivent pas forcément correspondre à votre modèle d'arme.

Nettoyage des autres parties de l'arme

Les autres parties de l'arme (ce qui inclut les surfaces extérieures du canon) doivent être nettoyées avec un chiffon sec, une brosse faisant partie du kit de nettoyage, des brosses en laiton ou un racloir. Lors du nettoyage, il est éventuellement possible d'utiliser de l'huile de conservation ou de l'alcool. Ne jamais employer la solution utilisée pour nettoyer l'intérieur du canon ! Elle pourrait rester dans les joints qui se trouvent entre les pièces et avec le temps, provoquer de la corrosion. S'assurer qu'aucun résidu de chiffon ou de brosse n'est resté dans aucune partie de l'arme. Pour nettoyer le tube à gaz, nous vous recommandons d'utiliser le racloir et la brosse en nylon qui font partie du kit de nettoyage.



Une fois que vous avez retiré le tube à gaz de la rallonge à gaz, il est nécessaire d'effectuer un contrôle visuel de l'état d'encrassement du canal de prélèvement situé dans le canon et des orifices de prélèvement situés sur le tube à gaz. Si vous déterminez un certain niveau d'encrassement, il faudra nettoyer ces pièces. Les orifices de prélèvement du tube à gaz et le canal de prélèvement du canon doivent être nettoyés à l'aide d'un objet affûté approprié et ce, en poussant dans le tube, respectivement dans l'âme du canon. Le nettoyage final sera réalisé en effectuant un mouvement circulaire. Une fois que vous aurez nettoyé le canal de prélèvement, il est recommandé de nettoyer aussi l'âme du canon.

Commentaire :

Durant le tir, les alentours des orifices de prélèvement du tube à gaz se coloreront. Cette coloration est proportionnelle au nombre de coups ayant été tirés et peut progressivement se transformer en encrassement érosif. Il s'agit d'un phénomène naturel qui n'aura aucun impact sur le bon fonctionnement de l'arme ou sur la durée de vie de la pièce.

Conservation et déconservation de l'arme

Après nettoyage à sec, l'âme du canon, la chambre des cartouches et toutes les parties accessibles pourront être essuyées avec un chiffon doux imprégné d'huile de conservation. Frotter l'excédent d'huile. Avant le tir, frotter l'âme du canon à sec.

En sortie d'usine, l'arme est conservée avec du produit de graissage Balistol, ce qui est un lubrifiant qui a été approuvé par le fabricant pour le graissage de l'arme dans le cadre d'une utilisation normale.

Si l'utilisateur souhaite utiliser un lubrifiant différent du Balistol, le fabricant recommande de déconserver l'arme (en utilisant de l'essence technique ou de l'éthanol) et de la graisser ensuite une nouvelle fois avec un lubrifiant approuvé.

Traitement des déchets

Si les matériaux du produit et de l'emballage sont traités correctement, ils n'ont aucune incidence négative ni sur la santé humaine ni sur l'environnement. Au cas où il serait nécessaire de liquider le produit ou son emballage, les parties métalliques (acier, métaux non-ferreux), les emballages plastiques, le bois, le papier et le carton doivent être déposés séparément dans des conteneurs qui leur sont destinés.

Le fabricant se réserve le droit de réaliser des modifications nécessaires à l'amélioration de ses modèles ou répondant à des exigences de caractère technique ou commercial. Les représentations ne doivent pas forcément correspondre à l'arme qui vous a été fournie. La modification de la forme de certaines pièces de l'arme ne diminue en rien sa sécurité, sa fiabilité ni les propriétés utiles de l'arme.

LISTE DES PIÈCES

1 Canon – système ④	30 Cliquet de la tête arrière	61 –	92 Commutateur de tir
2 Douille du canon avant	31 Ressort du cliquet de la tête arrière	62 –	93 Axe du commutateur de tir
3 Rallonge inférieure	32 Levier du cliquet de la tête arrière	63 Crosse avec actionneur (mécanisme de détente) et gaine de chargeur	94 Levier du commutateur de tir (2x)
4 Vis M5x10 ISO 14581 (5x)	33 Cliquet de la cale d'épaule	64 Bouchon de la crosse	95 Cliquet du commutateur de tir
5 Écrou de l'anti-retour de flamme	34 Ressort du cliquet de la cale d'épaule	65 Dos interchangeable	96 Ressort du cliquet du commutateur de tir
6 -	35 Goupille en spirale 3x20 MCK (3x)	66 Douille de la gaine ①	97 Axe du cliquet du commutateur de tir
7 Anti-retour de flamme ④	36 Embase de la cale d'épaule ④	67 Axe de démontage	98 Chargeur ④
8 Piston ④	37 Cale d'épaule ④	68 Ressort de l'axe de démontage	99 Guidon
9 Face avant du piston ④	38 Goupille en spirale 4x30 MCK (2x)	69 Arrêtoir du chargeur	100 Hausse
10 Ressort du piston	39 Positionneur de la cale d'épaule ③	70 Ressort de l'arrêtoir du chargeur	101 Rondelle de l'arrêtoir du chargeur ②
11 Tube à gaz (système) ④	40 Ressort du positionneur de la cale d'épaule (2x)	71 Bouton de l'arrêtoir du chargeur	102 Attache avant
12 Cliquet du tube à gaz	41 Goupille en spirale 6x30 MCK	72 Arrêtoir du chargeur (gauche)	103 Ressort du cliquet du tube à gaz (2x)
13 Goupille en spirale 3x8 MCK (6x)	42 Dispositif de rappel (système)	73 Goupille en spirale 2,5x18 MCK	104 Embase de la baïonnette ③
14 Fourreau de la culasse	43 Butoir	74 Arrêtoir de la culasse	105 Goupille en spirale 4x16 HCK ③
15 Défecteur	44 Support de la glissière	75 Goupille du ressort de l'arrêtoir de la culasse	106 Fourreau d'assemblage du canon
16 Rallonge latérale (2x)	45 Glissière	76 Ressort de l'arrêtoir de la culasse	107 Crosse ④
17 Vis M5x10 ISO 14580 (6x)	46 Extracteur	77 Levier de l'arrêtoir de la culasse	108 -
18 Rondelle de la vis de jonction (6x)	47 Ressort de l'extracteur	78 Détente	109 Sabot de la cale d'épaule
19 Guidage du levier de commande (de tension)	48 Goujon de l'extracteur	79 Ressort de la détente	110 Vis M5x8 ISO 14581 (4x)
20 Cliquet du guidage du levier de commande (de tension)	49 Élément flexible	80 Axe de la détente	111 Joue
21 Ressort de la goupille du guidage du levier de commande (de tension)	50 Éjecteur	81 Bouton de la détente	112 Axe de démontage de la joue
22 Embase du levier de commande (de tension)	51 Ressort de l'éjecteur	82 Rupteur	113 Douille QD de la cale
23 Goupille en spirale 2,5x6 HCK (2x)	52 Goupille en spirale 2x10 HCK	83 Ressort de la goupille du tube à gaz	
24 Cliquet du levier de commande (de tension)	53 Axe de guidage	84 Ressort de l'axe du chien	
25 Levier de commande (de tension)	54 Blocage du percuteur	85 -	
26 Bouton du levier de commande (de tension)	55 Goupille en spirale 2,5x12 HCK (2x)	86 -	
27 Attache arrière	56 Ressort du blocage du percuteur	87 Chien	
28 Tête arrière	57 Percuteur	88 Axe du chien	
29 Goupille en spirale 6x45 MCK	58 Ressort du percuteur ①	89 Guidage du ressort de percussion	
	59 Goupille du percuteur (système)	90 Ressort de percussion	
	60 -	91 Goupille en spirale 3x16 HCK	

① Uniquement pour le calibre 5,56x45 OTAN

② Uniquement pour le calibre 7,62x39

③ Uniquement pour certains types de canon

④ les pièces ainsi indiquées sont différent selon des différents modèles

COMMENT REMÉDIER AUX DÉFAUTS FONCTIONNELS

Si vous procédez à un entretien régulier et que vous utilisez l'arme normalement, la probabilité d'apparition d'un défaut est minimale. Si toutefois une telle situation devait apparaître, il conviendra d'appliquer les instructions suivantes.

AVERTISSEMENT ! En cas de problèmes en cours de tir, la probabilité d'un tir inattendu augmente fortement. C'est pour cette raison qu'il convient d'appliquer strictement les consignes de sécurité. Toujours garder l'arme dirigée vers un lieu où rien ni personne n'est mis en danger, ne jamais la diriger vers les personnes présentes, ne jamais placer la main devant la bouche du canon !

Défaut	Cause probable	Remède
La cartouche ne passe pas dans la chambre ou fermeture incomplète de la culasse	Le chargeur n'est pas suffisamment enfoncé dans son logement ou est endommagé. L'arme ou les cartouches sont fortement encrassées.	Engager le chargeur comme il faut dans la gaine ou utiliser un autre chargeur. Nettoyer l'arme et les cartouches à sec, graisser légèrement en cas de besoin.
Percussion ratée	La cartouche utilisée est défectueuse. La culasse n'est pas totalement fermée. L'orifice destiné au percuteur est obstrué par des impuretés ou la graisse utilisée ne convient pas aux basses températures ambiantes.	Appliquer le point 20 des consignes de sécurité. Appuyer énergiquement sur la culasse pour la placer dans sa position avant. Nettoyer l'orifice destiné au percuteur qui se trouve dans la glissière. En cas de besoin, démonter le système du support de la glissière.
« Coup faible »	La cartouche a été percutée, mais la douille ne contient pas de poudre ou elle est humide.	Décharger l'arme et s'assurer que la balle n'est pas restée dans le canon. Un éventuel autre coup pourrait gravement endommager le canon.
Pas d'éjection	La chambre, l'extracteur, l'éjecteur ou la cartouche sont fortement encrassés ou la graisse utilisée ne convient pas aux basses températures ambiantes.	Nettoyer l'arme à sec et la graisser éventuellement légèrement avec un lubrifiant approprié. Utiliser des munitions neuves et propres.

Si aucun des procédés décrits ci-dessus ne permet d'éliminer le problème, DÉCHARGER votre arme et la confier ensuite à un armurier spécialisé.

LISTE DES FIGURES

1. Nomenclature des pièces principales
 - A) Canon
 - B) Rails de fixation des accessoires spéciaux
 - C) Chargeur
 - D) Levier de commande (de tension)
 - E) Arrêtoir de la culasse
 - F) Levier du commutateur de tir
 - G) Détente
 - H) Cale d'épaule
2. Repli de la cale d'épaule
3. Retrait du chargeur
4. Chargement de l'arme
5. Vue sur une arme sécurisée
6. Remplissage du chargeur
7. Retrait de la crosse
8. Démontage de la cale d'épaule
9. Retrait du support de la glissière entier
10. Démontage du tube à gaz et du piston

CE QUE CONTIENT LE KIT DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

1. Fourreau
2. Poignée divisée
3. Brosse pour la chambre à cartouches *
4. Brosse pour l'âme du canon *
5. Œillet de la tige de nettoyage *
6. Clé universelle CZ 805 TORX X25
7. Burette (huile INTERFLON LUBE TF)
8. Brosse en plastique
9. Chiffons de nettoyage
10. Câble
11. Racloir *
12. Clé de rectification des éléments de visée

* les pièces ainsi indiquées sont différent selon des différents modèles

Dříve než začnete zacházet se zbraní, seznamte se s tímto návodem a zvláště s následujícími bezpečnostními pokyny.

Nesprávné a nedbalé zacházení se zbraní může způsobit neúmyslný výstřel, který může mít za následek zranění, smrt nebo škodu na majetku. Stejně následky mohou mít svévolné úpravy, koroze nebo používání nepředepsaných nebo poškozených nábojů. V těchto případech nemůže výrobce nést za vzniklé následky odpovědnost.

Předtím, než byla tato zbraň dána do prodeje, byla přezkoušena, pečlivě prohlédnuta a zabalena. CZ nemůže kontrolovat zacházení se zbraní poté, co opustí továrnu. Proto před prvním použitím ověřte, že zbraň je nenabitá a nepoškozená. Tato příručka s instrukcemi musí být vždy ke zbraní přiložena.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	66
NÁZVOSLOVÍ A POPIS ZBRANĚ	68
STŘELIVO	69
POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ ZBRANĚ	69
POKYNY PRO ÚDRŽBU	78
ODSTRAŇOVÁNÍ FUNKČNÍCH ZÁVAD	83
SEZNAM SOUČÁSTEK	84
SEZNAM OBRÁZKŮ	85
OBSAH SOUPRAVY PRO ČISTĚNÍ A ÚDRŽBU	85

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Dbejte dodržování bezpečnostních pokynů pro bezpečnost vaší a bezpečnost ostatních.
26. Před manipulací se zbraní namiřte do bezpečného prostoru a vizuálně zkontrolujte nábojový prostor, zda-li není v hlavní náboji!
 27. Vždy zacházejte se svou zbraní, jako by byla nabitá.
 28. Se svou zbraní zbytečně nemiřte na cokoli, na co nemíníte střílet.
 29. Nikomu nevěřte, že zbraň není nabitá.
 30. Než zbraň odložíte nebo předáte jiné osobě, vždy se přesvědčte, že není nabitá.
 31. Zbraň přechovávejte nenabitou s nenataženým bicím mechanismem.
 32. Nikdy nepoužívejte zbraň k jinému účelu, než pro který je určena.
 33. Nikdy nenechávejte zbraň nataženou a nabitou bez dozoru.
 34. Před nabitím zbraně se přesvědčte, že vývrt hlavně, komora a závěr jsou čisté a bez překážek. Zbraň znečištěnou od střelby co nejdříve vyčistěte.
 35. Nestřílejte ze zbraně, pokud si nejste jisti střelivem, které používáte. Nepoužívejte neoznačené nebo ručně přebíjené střelivo neznámého původu, střelivo s naprasklou, deformovanou nebo promáčknutou nábojnicí nebo střelou vykazující známky poškození. Přebíjení je odborná činnost a nesprávně (chybně) přebíjené střelivo může být extrémně nebezpečné. Výsledkem může být těžké poškození/zničení zbraně a vážná zranění či smrt střelce i dalších osob. Používejte pouze čisté, suché, originální továrně vyrobené střelivo vysoké kvality v dobrém stavu a v příslušné ráži vaší zbraně.
 36. Před střelbou nebo během střelby nepijte alkoholické nápoje a neužívejte drogy.
 37. Pokud to okolnosti umožní, použijte při střelbě chrániče sluchu a ochranné střelecké brýle.
 38. Když je zbraň nabitá, mějte páčku přepínače v poloze zajištěno až do okamžiku, kdy jste připraveni ke střelbě. Při odjišťování miřte do bezpečného prostoru.
 39. Neblokujte výhozná okénka a dbejte na to, aby nikdo nepřekážel ve směru vyhozené nábojnice.
 40. Nemačkejte spoušť a nedávejte prsty do lučičku spouště, pokud nemiřte na cíl a nejste připraveni střílet.

41. Než stisknete spoušť, ještě jednou si zkontrolujte váš cíl a prostor za ním. Střela může letět skrze nebo mimo váš cíl ještě několik stovek metrů.
42. Nikdy nestřílejte na tvrdý povrch jako je kámen nebo na vodní hladinu.
43. Nestřílejte ze zbraně poblíž zvířete, pokud není na tento hluk vycvičeno.
44. Pokud držíte zbraň, nikdy se neoddávejte "hrubým žertům".
45. Selhání výstřelu: V případě, že nedojde k výstřelu, držte zbraň namířenou na cíl nebo do bezpečného prostoru a počkejte třicet sekund. Pokud nastal zpožděný zápal, náboj do třiceti sekund vystřelí. Jestliže k výstřelu nedojde, vyjměte náboj z hlavně a prohlédněte jej. Je-li otisk od zápalníku na náboji slabý nebo žádný, nechte před další střelbou zbraň prohlédnout kvalifikovaným zbrojířem.
46. Před čistěním, skladováním nebo dopravou se vždy přesvědčte, že vaše zbraň není nabitá. Nevystřelené střelivo vyjměte ze zbraně a bezpečně uložte v souladu se zákonnými předpisy.
47. Zbraň a střelivo přechovávejte v odděleném a uzamčeném prostoru mimo dosah a dohled dětí a nepovolaných osob. Vždy chraňte střelivo před zdrojem tepla a otevřeným ohněm.
48. Nikdy neupravujte součástky zbraně. Můžete tak závažným způsobem narušit její správnou funkci nebo bezpečnost.
49. Pamatujte, že koroze, použití vadných nábojů, pád zbraně na tvrdý povrch nebo jiné "hrubé zacházení" může způsobit poškození, které nemusí být na první pohled patrné. Pokud k něčemu takovému dojde, nechte zbraň prověřit u zbrojíře.
50. Při použití zbraně na střelnici je nutné respektovat provozní řád střelnice.

PRAVIDLA BEZPEČNÉHO ZACHÁZENÍ S TRITIOVÝMI MÍŘIDLY



Tritiová mířidla pro zbraň CZ tvoří sada se světelnou muškou (zářič tritium o aktivitě 0,55 GBq) a zadními světelnými mířidly - hledím (2 tritiové zářiče o aktivitě 0,55 GBq), která se montuje na zbraň pomocí rozhraní MIL-STD 1913. Tritium v plynné formě (99% HT a 1% HTO) je uzavřeno v ampulích z plastu s luminoforem a tyto ampule jsou lepidlem fixovány v kovovém pouzdře mířidla tak, aby používání a skladování mířidel nebylo spojeno s žádnými riziky. Mířidla jsou označena značkou H3 (radioaktivní tritium).

NÁZVOSLOVÍ A POPIS ZBRANĚ

Názvy základních částí zbraně používané v tomto návodu jsou uvedeny na obrázku 1 na vnitřní straně obálky. Názvy všech součástí zbraně jsou uvedeny v kapitole *Seznam součástí*.

Samonabíjecí puška CZ BREN 2Ms je navržena jako multirážová ruční zbraň, určená pro mířenou střelbu na pozemní cíle. Hlaveň je vyráběna v rážích 5,56x45 mm NATO a 7,62x39 mm v různých délkách. Ze zbraně je možné střílet pouze jednotlivými ranami. Je opatřena sklopnou ramenní opěrou a kovovými sklopnými mířidly s možností rektifikace. Zásobník je dvouřadý s dvouřadým vyústěním o kapacitě 30 nábojů.

Zbraň může být dodána jako jednorážová nebo s kitem pro výměnu ráže. Mezi charakteristické vlastnosti zbraně patří:

- dobré vyvážení zbraně zaručující pohotovost a snadné zaměřování
- možnost montáže příslušenství na lišty Weaver odpovídající standardům dle normy MIL-STD-1913 a rozhraní M-lok
- snadná změna ráže z 5,56x45 mm NATO na 7,62x39 mm a opačně (může provádět vyškolený technik/zbrojíř i bez použití speciálního nářadí, ale vždy v souladu s příslušným manuálem)
- kompletně sklopná teleskopická ramenní opěra
- vícepolohový regulátor odběru plynů
- ústí hlavně je opatřeno závitem pro upevnění ústvých zařízení (tlumič plamene, tlumič hluku apod.)
- snadno ovladatelné a dobře přístupné ovladače s možností jejich oboustranného ovládání
- ovládací (napínací) páka se při střelbě nepohybuje
- jednoduchá demontáž pro čištění a běžnou údržbu bez použití nářadí
- vysoká přesnost střelby
- vysoká životnost
- vysoká funkční spolehlivost

STŘELIVO

Používat lze výhradně střelivo tovární výroby příslušné ráže, které odpovídá předpisům CIP (Mezinárodní organizace pro zkoušení ručních palných zbraní a střeliva), SAAMI (americká norma pro zbraně a střelivo), NATO STANAG 4172 a nebo TP-VD-380-71. Použití jiného střeliva může způsobit funkční závady, poškození zbraně nebo zranění střelce. Při použití továrního střeliva se standardní rychlostí je používání zbraní České zbrojovky a.s. bezpečné. Zkontrolujte střelivo, které hodláte použít, abyste měli jistotu, že odpovídá ráži vaší zbraně. Komerčně vyráběné střelivo má u každého náboje označení ráže jasně vyznačeno na dně, případně okolo dna nábojnice.

Zásobníky

Ke zbrani je pro ráži 7,62x39 dodáván originální plastový zásobník CZ.

Pro ráži 5,56x45 NATO je jako základní provedení ke zbrani dodáván plechový zásobník anebo originální plastový zásobník CZUB, pro zásobníkovou šachtu typu M16/M4.

Plastové části originálních zásobníků CZ je možné odkonzervovat a čistit pouze čistým ethanolem (líh). Pro správnou funkci není třeba zásobníky mazat.

POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ ZBRANĚ

Nabíjení zbraně

PŘI NABÍJENÍ MĚJTE ZBRAŇ VŽDY ZAMÍŘENOU DO BEZPEČNÉHO PROSTORU!

Pro manipulaci se závěrem je možné mít přepřepovač střelby nastaven ve kterékoliv poloze (výrobce doporučuje při manipulaci se závěrem nastavit přepřepovač střelby do polohy zajištěno). Manipulace se závěrem je možná v zajištěné poloze, i pokud není napnut bicí mechanismus.

Plný zásobník zasuňte do zásobníkové šachty na doraz, až se ozve jeho slyšitelné zachycení záchytem zásobníku. Krátkým zatažením za zásobník se přesvědčte, že je zásobník ve zbrani zachycen.

Uchopte ovládací (napínací) páku nosiče závorníku, plynulým pohybem ji přesuňte až do krajní zadní polohy (obr. 4) a vypusťte. Přitom se do komory zasune náboj a napne se bicí mechanismus. Nyní je zbraň připravena ke střelbě. Pokud nehodláte bezprostředně střelít, zajištěte zbraň způsobem popsaným dále v části *Zajištění zbraně*.

Vybití zbraně

Bezpečnostní kontrola zbraně

- ZAMIŘTE DO BEZPEČNÉHO PROSTORU!
- vyjměte zásobník
- natáhněte nosič závorníku do zadní polohy a přesvědčte se, že náboj byl z komory vytažen a vyhozen
- vypusťte nosič závorníku
- stiskněte spoušť (rána jistoty)
- proveďte opakované (3x) natažení závěru do zadní polohy a zpět a poté stiskněte spoušť
- zajistěte zbraň

Vyjmutí zásobníku

Pro uvolnění zásobníku ze zásobníkové šachty stiskněte levý nebo pravý ovladač záchytu zásobníku (obr. 3). Vyjměte zásobník ze zbraně.

Zajištění zbraně

Zajištění zbraně se provádí přesunutím páčky přepínače do polohy označené znakem „S“ (obr. 5).

Přebíjení během střelby a manipulace se záchytem závěru

Po vystřelení posledního náboje ze zásobníku zůstane nosič závorníku zachycen v zadní poloze, tzv. střelecká pohotovost. Vyjměte prázdný zásobník a vsuňte naplněný. Stisknutím záchytu závěru vypusťte nosič závorníku nebo natáhněte nosič závorníku do zadní polohy a vypusťte. Zbraň je opět nabitá a připravena ke střelbě.

Plnění zásobníku

Uchopte zásobník tak, aby jeho hubice směřovala nahoru. Položte náboj na podavač několik milimetrů od zadní stěny zásobníku a stlačte jej dolů a dozadu, až se dotkne zadní stěny zásobníku. Další náboj umístěte na předcházející a zasuňte stejným způsobem.

Manipulace s ramenní opěrou

Ramenní opěra se sklápí směrem k pravé straně pouzdra závěru při současném stlačení západky opěry umístěné na levé straně opěry (obr. 2). Při úplném sklopení opěry dojde k její aretaci v této poloze. Při vyklápění je potřeba překonat pouze mírný odpor a retačních výstupků na deflektoru a ramenní opěře. Při úplném vztyčení opěry musí dojít ke slyšitelnému zacvaknutí ozubu západky opěry do zadní hlavy. Ramenní opěru lze po stlačení polohovače opěry délkově vysunout a nastavit do některé ze 3 případně 4 poloh, záleží na provedení pažby.

V případě potřeby může být ramenní opěra zcela sejmuta a nahrazena jiným typem. Při každé montáži ramenní opěry kontrolujte správné zapadnutí západky zadní hlavy v pouzdru zbraně, zajišťující její správnou montážní polohu.

Upevnění zvláštního příslušenství

Pro upevnění zvláštního příslušenství je zbraň opatřena lištou Weaver s drážkami odpovídajícími standardu MIL-STD-1913 a drážkami typu M-lok. Doporučuje se průběžně překontrolovávat dotažení spojovacích šroubů a případně je dotáhnout momentovým klíčem 8 Nm.

Chrániče sluchu

Výrobce doporučuje používat při střelbě chrániče sluchu s min. útlumem 35 dB.

Manipulace s mířidly a nastavení mířidel při nastřelení zbraně

Základní mechanická mířidla mohou být dodána v provedení s luminiscenčními body nebo s tritiovými kapslemi. Pro nastavení mířidel je dodáván klíč, který je součástí sady čistění.

Hledí je vyráběno v provedení umožňující stranovou korekci pomocí posouvání překlopného dioptru rektifikačním šroubem anebo v provedení se stranovou korekcí s výškovým nastavením podle vzdálenosti k cíli.



Muška



Hledí s překlopným dioptrem



Hledí s dálkovou korekcí

Muška je výškově nastavitelná a je vyráběna v provedení umožňujícím směrovou korekci mušky - dělená muška (s luminiscenčními body nebo tritiovými kapslemi) viz obrázek, nebo bez možnosti směrové korekce mušky (pouze s luminiscenčními body).

Muška a provedení hledí se stranovou korekcí dioptrem jsou výklopná bez nutnosti stlačení čepu mířidel, pro sklopení mířidel je nutné tento čep stlačit. Hledí s výškovým nastavením je možno vyklápět a sklápět bez odblokování.

Při sklápění sestavy hledí s překlopným dioptrem je doporučeno nastavit dioptr hledí na větší otvor, viz obrázek.



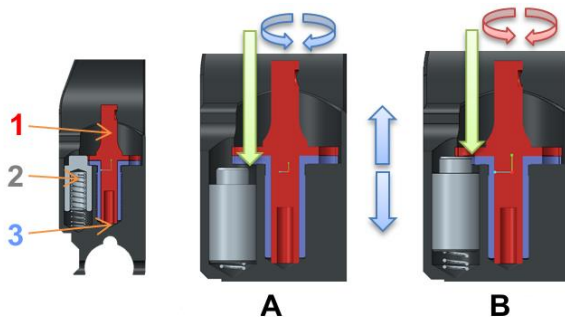
Sestava mušky je ve výchozí poloze namontována na horní Weaver liště v přední krajní pozici a sestava hledí v zadní krajní pozici. Pozice mířidel lze individuálně přizpůsobit potřebám a zvyklostem uživatele. Dodávaný typ mířidel může uživatel nahradit jinými.

Pravidelně, nejlépe po každém čištění či jiné údržbě zbraně, případně při změně pozice mušky nebo hledí kontrolujte správné upevnění mířidel (sestavy mušky a hledí). Jestliže jsou zajišťovací šrouby povoleny, dotáhněte je. Při používání zbraně s povolenými mířidly hrozí ztráta mířidel nebo jejich částí a nelze garantovat přesnost střelby!

Ovládání mušky mířidel

Výškové nastavení dělené mušky (obr. A) - Klíčem na nastavení mířidel stlačte tlačítko mušky (2) pod základnu dělené mušky (3) a otáčejte základnu mušky potřebným směrem. Muška (1) se posouvá nahoru nebo dolů.

Směrová korekce dělené mušky (obr. B) - Klíčem na nastavení mířidel stlačte mírně tlačítko mušky (2) a otáčejte muškou (1) potřebným směrem. Muška se výškově neposouvá.



Postup nastřelení zbraně s dodávanými základními mířidly

Všechny zbraně expedované z výrobního podniku jsou již nastřeleny, tzn. mířidla jsou nastavena přibližně na vzdálenost 25 metrů. Výrobce doporučuje, aby uživatel provedl nové nastřelení zbraně s jím používanou municí.

Stranové nastavení hledí

Stranové nastavení hledí se provádí v případě nevyhovující hodnoty středního bodu zásahu (SBZ) v horizontální rovině:

- Leží-li SBZ na terči vlevo od záměrného bodu, otočte rektifikačním šroubem hledí o potřebný počet kliků po směru hodinových ručiček (otáčením vpravo). Dioptř hledí se posouvá doprava.
- Leží-li SBZ na terči vpravo od záměrného bodu, otočte rektifikačním šroubem hledí o potřebný počet kliků proti směru hodinových ručiček (otáčením vlevo). Dioptř hledí se posouvá doleva.

Jeden klik představuje ve vzdálenosti terče 100 m horizontální posunutí středního bodu zásahu o hodnotu 25 mm. Velikost kliku je platná pro délku záměrné 320 mm.

Poznámka: Hledí s dálkovou korekcí nastavte tak, aby pozice 1 odpovídala vzdálenosti 100m. Mířidla jsou navržena pro střelbu s náboji 5,56x45 se střelou 3,6g (55 grainů), případně 7,62x39 se střelou 8g (123 grainů).

Výškové nastavení mušky

Výškové nastavení mušky provádíme v případě nevyhovující hodnoty středního bodu zásahu (SZB) ve vertikální rovině:

- Leží-li SBZ na terči pod záměrným bodem, otočte muškou o potřebný počet kliků po směru hodinových ručiček (otáčením vpravo). Muška se posouvá dolů.
- Leží-li SBZ na terči nad záměrným bodem, otočte muškou o potřebný počet kliků proti směru hodinových ručiček (otáčením vlevo). Muška se posouvá nahoru.

Jeden klik představuje ve vzdálenosti terče 100 m vertikální posunutí středního bodu zásahu o hodnotu 40 mm. Velikost kliku je platná pro délku záměrné 320 mm.

Změna ráže

Změnu ráže lze provést jednoduchou výměnou dílů uvedených v tabulce. Výrobce doporučuje provádět změnu ráže v autorizovaném servisu nebo vyškoleným technikem/zbrojířem. Návod na výměnu ráže je dodáván ke konverznímu kitu a také je součástí Návodu na použití, údržbu a opravy.

Jednotlivé díly dle ráže			
5,56x45 NATO		7,62x39	
Název dílu	Číslo dílu	Název dílu	Číslo dílu
Zápalník 5.56x45 NATO	3720-0320-6501	Zápalník 7.62x39	3720-0320-7301
Sestava závorníku 5.56x45 NATO	3712-0240-6502	Sestava závorníku 7.62x39	3712-0240-7302
Sestava hlavně 5.56x45 NATO	3712-2300-65xx	Sestava hlavně 7.62x39	3712-2300-73xx
Zásobník 5.56x45 NATO	Dle provedení	Zásobník 7.62x39	Dle provedení
Bicí pružina	3720-0890-01	Bicí pružina	3710-0890-01
Vložka zásobníku	3710-0160-01	Podložka záchytu zásobníku	3710-0500-7301
Pružina zápalníku	3710-0510-01		

Montáž a demontáž úst'ových zařízení

Tlumič plamene

Matice tlumiče plamene se našroubuje až na konec závitu hlavně (závit na ústí hlavně je vyroben s levým stoupáním), po nasazení podložky tlumiče plamene se našroubuje tlumič plamene až na čelo ústí hlavně a následně se dotáhne matice tlumiče plamene s rozepřením proti zadnímu čelu tlumiče plamene pomocí montážních klíčů č. 17/19 a případně momentovým klíčem (doporučeným utahovacím momentem 25 Nm). Při nedostatečném dotažení může dojít k jeho povolení a následně ztrátě! Demontáž se provádí pomocí dvojice montážních klíčů č. 17/19.

Tlumič plamene se závitem 1/2"x28 UNEF a 5/8"x24 UNEF

Našroubuje tlumič plamene až po osazení na hlavní (závit na ústí hlavně je vyroben s pravým stoupáním) a následně se dotáhne pomocí montážního klíče č. 17/19 a případně momentovým klíčem (doporučeným utahovacím momentem 25 Nm). Při nedostatečném dotažení může dojít k jeho povolení a následně ztrátě! Demontáž se provádí pomocí montážního klíče č. 17/19, případně 3/4" klíče.

Kompenzátor zdvihu

Matice tlumiče plamene se našroubuje až na konec závitu hlavně (závit na ústí hlavně je vyroben s levým stoupáním), po nasazení podložky tlumiče plamene se našroubuje kompenzátor zdvihu až na čelo ústí hlavně. Poté pootoče kompenzátor zdvihu zpět tak, aby byl nastaven do pracovní polohy, tj. polohovací dírkou nahoru a v ose hlavně. Následně se dotáhne matice tlumiče plamene s rozepřením proti zadnímu čelu tlumiče plamene pomocí montážních klíčů č. 17/19 a případně momentovým klíčem (doporučeným utahovacím momentem 25 Nm). Při nedostatečném dotažení může dojít k jeho povolení a následně ztrátě! Demontáž se provádí pomocí dvojice montážních klíčů č. 17/19.

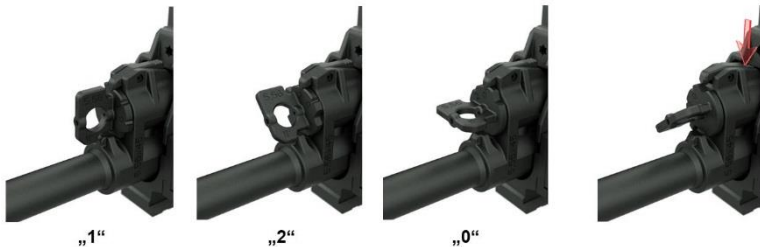
Kompenzátor zdvihu se závitem 1/2"x28 UNEF a 5/8"x24 UNEF

Nasadí se nová deformační podložka až po osazení hlavně a poté se našroubuje kompenzátor zdvihu tak, aby dosedl na deformační podložku (závit na ústí hlavně je vyroben s pravým stoupáním). Poté dotáhněte kompenzátor zdvihu pomocí montážního klíče č. 17/19 a případně momentovým klíčem (doporučeným utahovacím momentem 25 Nm) tak, aby byl nastaven do pracovní polohy, tj. polohovací dírkou nahoru a v ose hlavně. Vždy dotahujte minimálně o 1/4 otáčky. Při nedostatečném dotažení může dojít k jeho povolení a následně ztrátě! Demontáž se provádí pomocí montážního klíče č. 17/19, případně 3/4" klíče.

Nastavení regulátoru odběru plynů

Zbraň je vybavena třípolohovou plynovou trubcí. Plynová trubice, ve které jsou vyvrtány dva odběrné kanálky, tzv. "standardní kanálek" a "kanálek pro použití ve ztížených podmínkách".

- Standardní odběrný kanálek (poloha „1“) je určen pro běžné podmínky střelby.
- Kanálek pro použití ve ztížených podmínkách (poloha „2“) je určen pro použití v případech, kdy zbraň vykazuje nedostatečnou funkci (např. vlivem použitého střeliva nebo okolních podmínek jako jsou bláto, mráz, voda).
- Uzavřený odběr plynů (poloha „0“) pro vyřazení pohonu zbraně z funkce.



Upozornění:

Nenastavujte odběr plynů na kanálek pro použití ve ztížených podmínkách, pokud to není nezbytně nutné! Dochází ke zvýšenému namáhání mechanismů zbraně a může nastat jejich poškození.

Manipulace s regulátorem odběru

Pro manipulaci s plynovou trubicí otočte hmatníkem plynové trubice do požadované pracovní polohy. Plynová trubice je navržena tak, aby s ní bylo možno v pracovních pozicích manipulovat jednou rukou, případně je možné použít například nábojnici. Pro nastavení plynové trubice do demontážní polohy, je nutno stisknout západku plynové trubice (obr. 10).

POKYNY PRO ÚDRŽBU

Kontrola úplnosti zbraně

Spočívá ve vizuální kontrole poškození zbraně, kontrole správnosti funkce mechanismů a ovládacích prvků, a kontrole nastřelení zbraně před zahájením střelby.

Základní rozborka pro čištění a údržbu

Zbraň se rozebírá k čištění, konzervaci, k prohlídce a při výměně a opravách součástí. Při rozebírání a skládání zbraně je třeba zachovávat tato pravidla:

- rozebírat a skládat zbraň na čisté a suché podložce;
- před rozebíráním zbraně vyjmout zásobník a přesvědčit se, zda je zbraň vybitá.
- při rozebírání a skládání zacházet s jednotlivými díly opatrně, aby se součástky nepoškodily.

Zbraň je konstruována tak, aby se všechny součástky a ústrojí daly snadno vyjmout a vkládat zpět. Pro běžnou údržbu stačí provést základní rozborku zbraně dle následujícího postupu.

- Vybijte zbraň
- Zatlačte ze strany na demontážní čep a po jeho vysunutí do jeho krajní polohy odejměte pažbičku (obr. 7).
- Sklopte ramenní opěru a po zatlačení páky západky zadní hlavy sejměte pohybem směrem dolů ramenní opěru (obr. 8).
- Vyjměte vratné ústrojí s nárazníkem.
- Zajistěte ovládací (napínací) páku v její přední poloze a poté vsuňte vzad sestavu nosiče závorníku úplného z pouzdra zbraně (obr. 9).
- Přesuňte ovládací (napínací) páku do zadní polohy, vyjměte ji z pouzdra a poté lze vyjmout i vedení napínací páky.
- Zatlačte na západku plynové trubice a pootočte plynovou trubicí do její demontážní polohy (obr. 10). Vyjměte plynovou trubicí ze zbraně. Následně vyjměte i čelo pístu a píst s pružinou pístu.

Poznámka: Ovládací (napínací) páka nosiče závorníku může být dle potřeby namontována z pravé nebo levé strany.

Rozborka sestavy nosiče závorníku

Zbraň umožnuje uživatelskou rozborku sestavy nosiče závorníku za použití univerzálního klíče obsaženého v sadě čištění. Výrobce doporučuje provádět rozborku a vyčištění dílů sestavy nosiče závorníku každých 2500 ran nebo alespoň 1x ročně.

Postup rozborky sestavy nosiče závorníku

- univerzálním klíčem TORX T25 vytlačte kolík zápalníku
- odklopte blokaci úderníku
- vysuňte zápalník, u ráže 5,56x45 i s pružinou zápalníku
- vyjměte řídicí čep
- vysuňte sestavu závorníku

UPOZORNĚNÍ: Žádné další díly nedemontujte. Pokud se domníváte, že zbraň vyžaduje seřízení nebo opravu, svěťte ji zbrojíři!

Čištění

Čištění vývrtu a nábojové komory

Hlaveň čistíte pomocí děleného vytěraku s kartáčkem na vývrt hlavně, případně větším kartáčkem na čištění nábojové komory a nábojového prostoru.

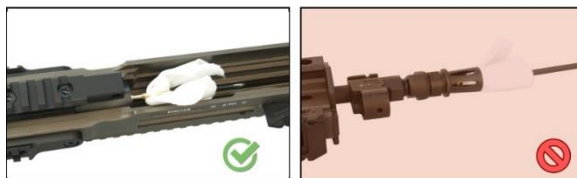
Vývrt čistíte následovně:

- Vsuňte tyč vytěraku ústím skrze hlavěň.
- Na tyč vytěraku našroubujte kartáček vývrtu.
- Vytáhněte kartáček vývrtu ústím hlavně (nikdy neobracejte pohyb kartáčku zpět ke komoře). Nečistoty jsou tak vždy vytaženy ven ústím hlavně a nedochází ke zbytečnému namáhání vývrtu ani kartáčku.
- Kartáček se musí po každém vytažení opět rozšroubovat, znovu našroubovat v pouzdře a proces zopakovat.

Vytření do sucha provádějte pomocí oka vytěraku a hadříků (gázy) směrem od komory k ústí hlavně, stejným postupem jako čištění vývrtu. Čištění komory a nábojového prostoru provádějte rotací komorového kartáčku vsunutého do komory.

Poznámka: Neotočné propojení děleného vytěraku zamezuje rotaci kartáčku ve vývrtu hlavně a je tím dosaženo lepšího vyčištění. Rozšroubování je možné pouze při nesprávné manipulaci - nedotažení závitu kartáčku kombinovaném s taháním oběma směry

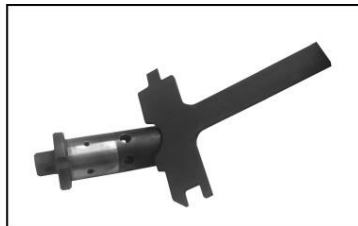
NÁVOD NA POUŽITÍ



Obrázky jsou ilustrativní a nemusí odpovídat konkrétnímu provedení zbraně.

Čistění ostatních částí zbraně

Ostatní části zbraně (včetně vnějších ploch hlavně) čistíte suchým hadříkem, kartáčkem ze sady pro čištění, mosazným kartáčkem nebo škrabkou. Při čištění můžete použít i konzervační olej nebo líh . Nikdy však nepoužívejte roztok určený pro čištění vývrtu! Ten by mohl zůstat ve spárách mezi součástkami a po delší době způsobit korozi. Přesvědčte se, že zbytky hadříku nebo štětiny z kartáčku neuvízly v žádné části zbraně. Pro čištění plynové trubice je vhodné používat škrabku a silonový kartáček ze soupravy pro čištění.



Po vyjmutí plynové trubice z plynového násadce je nutné vizuálně zkontrolovat stav znečištění odběrného kanálku v hlavni a odběrných otvorů na plynové trubici. V případě znečištění je nutné provést jejich vyčištění. Odběrné otvory v plynové trubici a odběrný kanálek v hlavni se čistí vhodným ostrým předmětem a to protlačením směrem do trubice, respektive do vývrtu hlavně. Dočištění se provádí krouživým pohybem. Po vyčištění odběrného kanálku je vhodné vyčistit rovněž vývrt hlavně.

Poznámka:

Během střelby vzniká kolem odběrných otvorů plynové trubice tmavé zabarvení, které je úměrné počtu vystřelených ran a může postupně přejít do erozivního znečištění. Toto je přirozený jev a v žádném případě nemůže ovlivnit správnou funkci zbraně nebo životnost dílu.

Konzervace a odkonzervování zbraně

Vývrt, nábojovou komoru a všechny přístupné součásti po vyčištění do sucha potřete hadříkem zvlhčeným v konzervačním oleji. Přebytečný olej setřete. Před střelbou vytřete vývrt do sucha.

Od výrobce je zbraň konzervována mazacím prostředkem Balistol, který je výrobcem povolen jako mazací prostředek pro běžné užívání zbraně.

Při potřebě uživatele použít jiný mazací prostředek než Balistol výrobce doporučuje zbraň odkonzervovat (technickým benzínem nebo ethanolem) a poté znovu zbraň namazat dovozeným mazacím přípravkem.

Nakládání s odpady

Materiály výrobku a obalu nemají při správném používání žádné negativní dopady na zdraví člověka ani životní prostředí. V případě nutnosti odstranění výrobku nebo jeho obalu platí, že kovové součásti (ocel a barevné kovy), plasty, dřevo, papír a lepenka se ukládají odděleně do sběrných nádob k tomu určených.

Výrobce si ponechává právo provést změny, které považuje za nezbytné pro vylepšení svých modelů, nebo aby vyhověl požadavkům výrobní nebo obchodní povahy. Vyobrazení nemusí odpovídat právě dodávanému provedení zbraně a změna tvaru některé součásti nesnižuje bezpečnost, spolehlivost a užité vlastnosti zbraně.

ODSTRAŇOVÁNÍ FUNKČNÍCH ZÁVAD

Při správném používání a údržbě je pravděpodobnost vzniku závad minimální. Pokud tato situace přesto nastane, řiďte se následujícími pokyny.

POZOR - pokud vznikne při střelbě závada funkce, mimořádně se zvyšuje pravděpodobnost nechtěného výstřelu. Proto při odstraňování závady důsledně dodržujte dříve uvedené bezpečnostní pokyny. Mířte neustále do bezpečného prostoru, neotáčejte zbraň proti sobě ani proti jiným osobám, nedávejte ruce před ústí hlavně!

Závada	Pravděpodobná příčina	Způsob odstranění
Nepodání náboje do komory nebo nedovření závěru	Zásobník není dostatečně zasunut do šachty nebo je poškozený. Zbraň nebo náboje jsou znečistěny.	Zasuňte řádně zásobník do šachty nebo použijte jiný. Vyčistěte zbraň a náboje do sucha, případně je lehce namažte.
Selhač	Použitý náboj je vadný Nedovření závěru Znečistěný otvor pro zápaník nebo nevhodné mazadlo při nízké teplotě	Postupujte dle bodu 20 bezpečnostních pokynů. Energicky dotlačte závěr do přední polohy. Vyčistěte otvor pro zápaník v závorníku. Pokud je třeba, proveďte rozborku sestavy nosiče závorníku.
"Slabá rána"	Náboj byl aktivován, ale v nábojnici nebyl prach nebo byl navlhlý	Vybijte zbraň a přesvědčte se, zda střela neuvízla v hlavni. Případný další výstřel by mohl vážně poškodit hlaveň.
Nevyhození	Znečistěná nábojová komora, vytahovač, vyhazovač, nebo náboje, případně použití nevhodného mazadla při nízké teplotě.	Vyčistěte zbraň do sucha, případně lehce namažte vhodným mazadlem. Používejte nové, čisté střelivo.

Pokud nelze závadu odstranit žádným z výše uvedených způsobů, **VYBIJTE** zbraň a svěťte k prohlídce a opravě zbrojí.

SEZNAM SOUČÁSTEK

- | | | | |
|---|---|--|---|
| 1 Hlaveň - sestava ④ | 28 Zadní hlava | 59 Kolík zápalníku (sestava) | 90 Bicí pružina |
| 2 Objímka hlavně přední | 29 Spirálový kolík 6x45 MCK | 60 - | 91 Spirálový kolík 3x16 HCK |
| 3 Příložka spodní | 30 Západka zadní hlavy | 61 - | 92 Přeřadovač |
| 4 Šroub M5x10 ISO 14581 (5x) | 31 Pružina západky zadní hlavy | 62 - | 93 Čep přeřadovače |
| 5 Matice tlumiče plamene | 32 Páka západky zadní hlavy | 63 Pažbička se spuštěmlem
(spoušťovým mechanismem) a
zásobníkovou
šachtou | 94 Páčka přeřadovače (2x) |
| 6 - | 33 Západka ramenní opěry | | 95 Západka přeřadovače |
| 7 Tlumič plamene ④ | 34 Pružina západky ramenní
opěry | | 96 Pružina západky přeřadovače |
| 8 Pist ③ | 35 Spirálový kolík 3x20 MCK (3x) | 64 Zátka pažbičky | 97 Čep západky přeřadovače |
| 9 Čelo pistu ④ | 36 Základna ramenní opěry ④ | 65 Výměnný hřbet | 98 Zásobník ④ |
| 10 Pružina pistu | 37 Ramenní opěra ④ | 66 Vložka šachty ① | 99 Muška |
| 11 Plynová trubice (sestava) ④ | 38 Spirálový kolík 4x30 MCK (2x) | 67 Demontážní čep | 100 Hledí |
| 12 Západka plynové trubice | 39 Polohovač ramenní opěry ④ | 68 Pružina demontážního čepu | 101 Podložka záchytu zásobníku ② |
| 13 Spirálový kolík 3x8 MCK (6x) | 40 Pružina polohovače ramenní
opěry (2x) | 69 Záchyt zásobníku | 102 Poutko přední |
| 14 Pouzdro závěru | 41 Spirálový kolík 6x30 MCK | 70 Pružina záchytu zásobníku | 103 Pružina západky plynové
trubice (2x) |
| 15 Deflektor | 42 Vratné ústrojí (sestava) | 71 Tlačítko záchytu zásobníku | 104 Základna bodáku ③ |
| 16 Příložka pouzdra (2x) | 43 Nárazník | 72 Záchyt zásobníku (levý) | 105 Spirálový kolík 4x16 HCK ③ |
| 17 Šroub M5x10 ISO 14580 (6x) | 44 Nosič závorníku | 73 Spirálový kolík 2,5x18 MCK | 106 Objímka hlavně spojovací |
| 18 Podložka spojovacího šroubu
(6x) | 45 Závorník | 74 Záchyt závěru | 107 Předpažbí |
| 19 Vedení ovládací (napínací)
páky | 46 Vytahovač | 75 Kolík pružiny záchytu závěru | 108 - |
| 20 Západka vedení ovládací
(napínací) páky | 47 Pružina vytahovače | 76 Pružina záchytu závěru | 109 Botka ramenní opěry |
| 21 Pružina západky vedení
ovládací (napínací) páky | 48 Čep vytahovače | 77 Páka záchytu závěru | 110 Šroub M5x8 ISO 14581 (4x) |
| 22 Základna ovládací (napínací)
páky | 49 Pružný element | 78 Spoušť | 111 Lícnice |
| 23 Spirálový kolík 2,5x6 HCK (2x) | 50 Vyhazovač | 79 Pružina spouště | 112 Demontážní čep lícnice |
| 24 Západka ovládací (napínací)
páky | 51 Pružina vyhazovače | 80 Čep spouště | 113 QD vložka opěry |
| 25 Ovládací (napínací) páka | 52 Spirálový kolík 2x10 HCK | 81 Hmatník spouště | |
| 26 Hmatník ovládací (napínací)
páky | 53 Řídící čep | 82 Přeřadovač | |
| 27 Poutko zadní | 54 Blokace zápalníku | 83 Pružina kolíku plynové trubice | ① pouze pro ráži 5,56x45 NATO |
| | 55 Spirálový kolík 2,5x12 HCK
(2x) | 84 Pružina čepu kladiva | ② pouze pro ráži 7,62x39 |
| | 56 Pružina blokace zápalníku | 85 - | ③ pouze pro vybrané hlavně |
| | 57 Zápalník | 86 - | ④ může se lišit dle provedení |
| | 58 Pružina zápalníku ① | 87 Kladívko | |
| | | 88 Čep kladívka | |
| | | 89 Vedení bicí pružiny | |

SEZNAM OBRÁZKŮ

1. Názvosloví hlavních dílů
 - A) Hlaveň
 - B) Lišty pro upevnění speciálního příslušenství
 - C) Zásobník
 - D) Ovládací (napínací) páka
 - E) Záchyt závěru
 - F) Páčka přeřadovače
 - G) Spoušť
 - H) Ramenní opěra
2. Sklápění ramenní opěry
3. Vyjímání zásobníku
4. Nabíjení zbraně
5. Pohled na zajištěnou zbraň
6. Plnění zásobníku
7. Odejmutí pažbičky
8. Demontáž ramenní opěry
9. Vyjmutí nosiče závorníku úplného
10. Demontáž plynové trubice a pístu

OBSAH SOUPRAVY PRO ČISTĚNÍ A ÚDRŽBU

1. Pouzdro
2. Dělená rukojeť
3. Kartáček nábojové komory
4. Kartáček vývrtu
5. Oko vytěráku
6. Univerzální klíč CZ 805 TORX X25
7. Olejnička (s olejem INTERFLON LUBE TF)
8. Plastový kartáček
9. Čistící hadříky
10. Lanko
11. Škrabka
12. Rektifikační klíč mířidel

* může se lišit dle provedení

NOTAS - NOTES - NOTICES - POZNÁMKY



